

О некоторых вопросах Тенгизского проекта

Постановление Правительства Республики Казахстан от 18 сентября 2003 года N 946

В целях реализации договоренностей с Партнерами товарищества с ограниченной ответственностью "Тенгизшевройл" по некоторым вопросам, касающимся Тенгизского проекта, Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения о реализации между Республикой Казахстан, действующей посредством и через Правительство Республики Казахстан, и компаниями "Шеврон Оверсиз Компани", "Шеврон Тексако Оверсиз Петролеум Инк.", "ЭксонМобил Казахстан Венчурс Инк.", закрытое акционерное общество "Национальная компания "КазМунайГаз", "ЛУКАРКО Би-Ви", товарищество с ограниченной ответственностью "Тенгизшевройл" (далее - Соглашение).

2. Уполномочить Министра энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Школьника В.С. подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение, предоставив право внесения изменений и дополнений, не принципиального характера.

3. Центральным и местным исполнительным органам, иным государственным органам (по согласованию) и заинтересованным организациям (по согласованию) принять все необходимые меры для реализации настоящего постановления и Соглашения.

4. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Министра энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Школьника В.С.

5. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Соглашение о реализации

Настоящее соглашение о реализации ("Соглашение") заключено __ сентября 2003 года

Между

(1) **Республикой Казахстан**, суверенным государством ("Республика" или "Казахстан"), действующим посредством и через Правительство Республики ("Правительство") в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Конституцией Республики, конституционным законом Республики Казахстан от 18 декабря 1995 года N 2688 "О Правительстве Республики Казахстан" (с изменениями и

дополнениями) и другими законодательными актами Казахстана;

(2) **Шеврон Оверсиз Компани**, корпорацией, созданной по законам штата Делавэр (Соединенные Штаты Америки) ("ШевронТексако"), которая косвенно является 100%-ной дочерней компанией корпорации "ШевронТексако";

(3) **ШевронТексако Оверсиз Петролеум Инк.** (ранее до 9 октября 2001 года именуемой "Шеврон Оверсиз Петролеум Инк." и до 31 декабря 1994 года именуемой "Трансоушн Шеврон Компани"), корпорацией, созданной по законам штата Делавэр (Соединенные Штаты Америки) ("ШТОПИ"), которая косвенно является 100%-ной дочерней компанией корпорации "ШевронТексако";

(4) **ЭксонМобил Казахстан Венчурс Инк.** (ранее именуемой "Мобил Казахстан Венчурс Инк."), корпорацией, созданной по законам штата Делавэр (Соединенные Штаты Америки)("ЭксонМобил"), которая косвенно является 100%-ной дочерней компанией корпорации "Эксон Мобил";

(5) **ЗАО "Национальная компания "КазМунайГаз"**, компанией, созданной по законодательству Казахстана, регистрационный номер 11425-1901-АО, зарегистрированной по адресу: Республика Казахстан, 473000 Алматинский район, г. Астана, проспект Республики, д. 60 ("КМГ"), которая является правопреемником ЗАО "Национальная нефтегазовая компания "Казахойл";

(6) **ЛУКАРКО Би-Ви**, компанией, созданной по законодательству Нидерландов, зарегистрированной в Торговой палате под номером 24270547, зарегистрированный адрес которой: Honthorststraat 16 hs, 1071 DE Amsterdam, the Netherlands ("ЛУКАРКО"), и являющейся совместным предприятием, которым непосредственно владеют ОАО "Нефтяная компания "ЛУКОЙЛ" и компания "Атлантик Ричфилд Компани" (которая, в свою очередь, косвенно является 100%-ной дочерней компанией компании "Би-Пи п и - э л - с и ") ; и

(7) **Тенгизшевройл**, товариществом с ограниченной ответственностью, созданным по законодательству Казахстана, регистрационный номер 3838-1900-ТОО-ИУ, зарегистрированным по адресу: Республика Казахстан, 466440, Атырауская область, Жылыойский район, Каратон-1, д. В4, вахтовый поселок ТШО ("ТШО").

В настоящем Соглашении ШевронТексако, ЭксонМобил, КМГ и ЛУКАРКО именуются по отдельности либо в соответствии со своим наименованием, либо как "Сторона-Партнер ТШО" или вместе как "Стороны-Партнеры ТШО". При этом, ШТОПИ в настоящем Соглашении отдельно именуется в соответствии со своим наименованием. Республика, Стороны-Партнеры ТШО, ШТОПИ и ТШО именуются в настоящем Соглашении совместно как "Стороны", а по отдельности - в соответствии с их определенными наименованиями, либо как "Сторона".

Поскольку

А. Республика, в лице Комитета государственного имущества и приватизации Министерства финансов, в настоящее время зарегистрирована как 100%-ный

собственник всех выпущенных акций КМГ. В настоящее время от имени Республики этими акциями управляет Министерство энергетики и минеральных ресурсов ("МЭМР"). КМГ, в свою очередь, в настоящее время является собственником 20% (двадцати процентов) Долевого участия в ТШО.

В. Стороны-Партнеры ТШО являются сторонами Договора о формировании от 2 апреля 1993 года (с изменениями и дополнениями) ("Договор о формировании"); ТШО, Стороны-Партнеры ТШО, ШТОПИ и Республика являются сторонами Соглашения по проекту от 2 апреля 1993 года (с изменениями и дополнениями) ("Соглашение по проекту"); ТШО и Республика являются сторонами Лицензии на добычу от 2 апреля 1993 года ("Лицензия на добычу"), Республика, ТШО и Стороны-Партнеры ТШО являются сторонами Лицензионного соглашения от 2 апреля 1993 года (с изменениями и дополнениями) ("Лицензия"), и, далее, Стороны-Партнеры ТШО являются сторонами Устава ТШО от 2 апреля 1993 года (с изменениями и дополнениями) ("Устав"). Договор о формировании, Соглашение по проекту, Лицензия на добычу, Лицензия, Устав, а также Указ Президента Республики Казахстан "О деятельности совместного предприятия "Тенгизшевройл" N№1168 от 6 апреля 1993 г., изданный в поддержку указанных документов, далее совместно именуются как "Базовые документы".

С. Меморандум о взаимопонимании ("Меморандум") был подписан в Лондоне 13 января 2003 года Масимовым К.К., на тот момент Заместителем Премьер-министра Республики, Робертсоном П.Дж., Вице-председателем корпорации "ШевронТексако", и Скоггинсом М.У., Исполнительным Вице-президентом компании "ЭксонМобил Продакшн".

Д. В соответствии с положениями Меморандума, 22 января 2003 года Совет Партнерства ТШО одобрил бюджеты, графики и подрядные планы на 2003 календарный год, относящиеся к проектам расширения - Проекту второго поколения ("ПВП") и второго этапа Закачки сырого газа ("ЗСГ"), которые были доработаны в соответствии с докладом Генерального директора ТШО на заседании Совета Партнерства в апреле 2003 года с целью отразить предполагаемые на тот момент график, смету расходов и производственную мощность проектов расширения. ПВП и ЗСГ с изменениями и дополнениями, внесенными в процессе утверждения, указанном в Статье 4 ниже, далее совместно именуются как "Проекты расширения".

Е. В дополнение и в соответствии с положениями Меморандума, согласно условиям и положениям Соглашения о платеже между ШТОПИ и Республикой от 5 апреля 2003 года, 9 апреля 2003 года ШТОПИ произвела в пользу Республики платеж в сумме 210 000 000 (двести десять миллионов) долларов США, представляющий отсроченную выплату покупной цены, которая определена и подлежит уплате согласно пункту В статьи 2 Соглашения по проекту.

Ф. Стороны решили заключить настоящее Соглашение и обеспечить подписание и (или) издание постановления Правительства, приказа налогового органа, а также других

документов, соглашений и сделок, предусмотренных в настоящем Соглашении (вместе - "Документы по реализации"), с целью выполнения остальных задач Меморандума, таких как осуществление ТШО авансовых платежей роялти в сумме 600 000 000 (шестьсот миллионов) долларов США. После продолжительных дискуссий между Сторонами, в результате которых был подписан Меморандум, была достигнута совместная договоренность, что ТШО произведет авансовые платежи роялти (как более детально указано ниже в статье 3 (b) настоящего Соглашения ("Общая сумма авансовых платежей роялти"). Такие авансовые платежи роялти носят исключительный характер и не требуются Базовыми документами. Стороны подтверждают, что решение об осуществлении авансовых платежей роялти было продиктовано определенными обстоятельствами и не должно рассматриваться в качестве прецедента для осуществления таких платежей в будущем. Кроме того, принимая во внимание задачу сохранения экономического баланса, установленного Базовыми документами, схема осуществления авансовых платежей роялти, предусмотренная настоящим Соглашением, разработана в целях применения понятия компенсации временной стоимости денег за досрочное исполнение обязательств, примеры которой содержатся в различных положениях Соглашения по проекту, включая, без ограничения, пункты (Д) и (Н) статьи 7 Соглашения по проекту.

G. Статья 10 Кодекса Республики Казахстан "О налогах и других обязательных платежах в бюджет (Налоговый кодекс)" N№209-ІІ от 12 июня 2001 года с изменениями и дополнениями ("Налоговый кодекс") и действующего на Дату вступления в силу, предусматривает уплату в бюджет Республики налогов и других обязательных платежей, включая роялти. Роялти представляет собой платеж за право пользования недрами в процессе добычи полезных ископаемых. Указ Президента Республики Казахстан "О нефти" N№2350 от 28 июня 1995 года (с изменениями и дополнениями) ("Указ о нефти") и Указ Президента "О недрах и недропользовании" N №2828 от 27 января 1996 года (с изменениями и дополнениями) ("Указ о недропользовании") предусматривают уплату недропользователями налогов и других обязательных платежей, включая роялти, подлежащих уплате в соответствии с условиями лицензий и контрактов (при соблюдении положений Указа о нефти и Указа о недропользовании), которая должна производиться своевременно и в соответствии с законодательством Казахстана. Таким образом, положения об уплате недропользователями налогов и других обязательных платежей, включая роялти, в бюджет включаются в соответствующие лицензии и контракты. Согласно применимому законодательству, включающему, без ограничения, статью 29.3 Налогового кодекса, недропользователи вправе досрочно производить уплату роялти. Аналогичным образом, положения об уплате роялти, предусмотренные в статье 7 Соглашения по проекту, также не ограничивают право ТШО производить досрочную уплату роялти и, как указано далее в статье 3(a) настоящего Соглашения, Соглашением

по проекту предусмотрено, что такие платежи могут производиться во исполнение обязательств по роялти, в сумме, которая включает вознаграждение с целью отражения временной стоимости денег за досрочную уплату роялти.

Н. 10 сентября 2003 года Правительство издало Постановление Правительства в поддержку условий и положений настоящего Соглашения по форме, приведенной в Приложении А к настоящему Соглашению и согласованной всеми Сторонами ("Постановление Правительства").

И. 10 сентября 2003 года Председатель Налогового комитета Министерства финансов Республики в установленном порядке издал Приказ Налогового комитета Министерства финансов Республики Казахстан, приведенный в Приложении В (Часть 1) к настоящему Соглашению ("Приказ налогового органа"). Дополнительно, в Приложении В (Часть 2) к настоящему Соглашению приведен Порядок администрирования учета авансовых платежей роялти, форма которого была согласована всеми Сторонами.

Ж. В дату настоящего Соглашения Совет Партнерства ТШО, посредством Письменного согласия без проведения заседания, утвердил резолюцию, наделяющую ТШО полномочиями на заключение настоящего Соглашения и исполнение им своих обязательств по настоящему Соглашению по форме, согласованной всеми Сторонами-Партнерами ТШО и приведенной в Приложении С к настоящему Соглашению ("Резолюция ТШО").

Таким образом, с учетом надлежащего встречного удовлетворения, включающего, без ограничения, взаимные обязательства, взятые каждой из Сторон, достаточность которых настоящим подтверждается каждой из Сторон, **Стороны настоящим договорились о следующем:**

1. Термины и их толкование. Термины, используемые в настоящем Соглашении с заглавной буквы, имеют значения, присвоенные им в Соглашении по проекту и Договоре о формировании, за исключением случаев, когда какие-либо термины, используемые с заглавной буквы, определены в настоящем Соглашении иным образом или иное их значение вытекает из контекста.

2. Дата вступления в силу. Настоящее Соглашение вступает в силу в день ("Дата вступления в силу") наступления последнего по времени из следующих событий: (i) настоящее Соглашение подписано надлежащим образом уполномоченными представителями каждой из Сторон; и (ii) каждая из Сторон-Партнеров ТШО обеспечила одобрение своими уполномоченными представителями в Совете Партнерства ТШО Резолюции ТШО, которой ТШО были даны полномочия и указания на заключение и выполнение условий настоящего Соглашения, и каждая из Сторон-Партнеров ТШО в свидетельство такого одобрения подписала Письменное согласие без проведения заседания, упомянутое выше в пункте Ж Преамбулы и форма которого приведена в Приложении С к настоящему Соглашению.

3. Авансовые платежи роялти

(а) Согласно настоящему Соглашению, Стороны договариваются, что ТШО произведет авансовую выплату Республике Казахстан определенных сумм в счет будущих начислений роялти в порядке, установленном в настоящем Соглашении. Роялти представляют собой обязательные платежи в бюджет Республики за право пользования недрами в процессе добычи полезных ископаемых. Согласно общим принципам права, недропользователи вправе выплачивать роялти досрочно (для примера см. статью 29.3 Налогового Кодекса). В отношении ТШО требования по уплате роялти изложены в статье 7 Соглашения по проекту, которая, без ограничения, требует, предусматривает и позволяет ТШО производить расчет сумм роялти, которые будут начисляться и причитаться к уплате со стороны ТШО в пользу Республики согласно статье 7 Соглашения по проекту и Приложению 2 Лицензии на добычу ("Обычные роялти ТШО") за каждый календарный квартал, а также выплачивать Республике определенную сумму или суммы в счет таких Обычных роялти ТШО. В пункте (Д) статьи 7 Соглашения по проекту приведен пример применения процентов (вознаграждения) (отражающий временную стоимость денег), связанных с досрочным исполнением обязательств ТШО.

(b) Республика и ТШО подтверждают друг другу и остальным Сторонам, что они имеют все полномочия для достижения договоренности как согласовано в настоящем Соглашении в отношении следующего: (i) ТШО производит, а Республика получает авансовые платежи роялти, (ii) в соответствии с данной договоренностью такие авансовые платежи роялти будут использованы и отнесены ТШО исключительно в счет сумм Обычных роялти ТШО (либо в счет обязательств ТШО по налогу на прибыль в случае, предусмотренном ниже в статье 5 (с) и не могут быть использованы и отнесены или иным образом зачтены в счет исполнения обязательств ТШО по любым налогам, обязательным платежам, удержаниям, пошлинам, платам, сборам, штрафам, пени или процентам, (iii) сроков последующего использования и отнесения в счет таких авансовых платежей роялти со стороны ТШО, и (iv) выплат Компенсации (как определено в статье 3(е) настоящего Соглашения) Республикой в пользу ТШО по согласованной договорным путем в настоящем Соглашении ставке посредством дополнительного отнесения роялти в счет Обычных роялти ТШО с целью возмещения ТШО временной стоимости таких авансовых платежей роялти. Таким образом, Стороны договорились о том, что ТШО (при соблюдении нижеприведенных статей 4(b)) и 5(с) настоящего Соглашения) производит авансовые платежи Республике определенных сумм Обычных роялти ТШО, которые, как ожидается, будут начисляться и причитаться к уплате со стороны ТШО в пользу Республики в 2007, 2008 и 2009 календарных годах в размере Общей суммы авансовых платежей роялти. ТШО производит все и любые такие платежи Республике без каких-либо вычетов, зачетов, встречных требований, банковских сборов, налогов у источника выплаты или иных

сумм, выплачиваемых ТШО или от его имени, за исключением сборов или налогов, взимаемых самой Республикой (вместе - "Сборы"). Республика признает, что, помимо стоимости самой Общей суммы авансовых платежей роялти, Общая сумма авансовых платежей роялти, предусмотренных настоящим Соглашением, имеет определенную ценность и представляет собой выгоду для Республики (в виде временной стоимости денег). Таким образом, Республика соглашается с тем, что ТШО использует и отнесет дополнительную сумму Компенсации (как определено в статьях 3(е) и (h) ниже) в счет всех и любых сумм Обычных роялти ТШО, в дополнение к Общей сумме авансовых платежей роялти, как предусмотрено настоящим Соглашением.

(с) При соблюдении статей 4(b) и 5(с) ниже, Общая сумма авансовых платежей роялти ТШО Республике, предусмотренная выше в статье 3(b), подлежит уплате дополнительно к каждому платежу, причитающемуся в обычном порядке Республике от ТШО в отношении Обычных роялти ТШО, и состоит, без каких-либо Сборов, из денежных сумм, включающих: (i) 150 000 000 (сто пятьдесят миллионов) долларов США, выплачиваемых Республике со стороны ТШО не позднее 30 сентября 2003 года или даты безусловного утверждения (или утверждения под условием, при котором Стороны-Партнеры ТШО соглашаются с условиями такого утверждения, проголосовав за него необходимым 81% (восемьюдесятью одним процентом) голосов или иным количеством голосов Совета Партнерства ТШО в течение 30-дневного (тридцатидневного) уведомительного периода, определение которому дано в пункте 4(b)) ниже, и в порядке, соответствующем Базовым документам) бюджетов, графиков работ и подрядных планов по Проектам расширения на 2004 календарный год согласно статье 4 ниже, и (ii) по 50 000 000 (пятьдесят миллионов) долларов США, выплачиваемых Республике со стороны ТШО не позднее каждого из 20 декабря 2003 года, 31 марта 2004 года, 30 июня 2004 года, 30 сентября 2004 года, 20 декабря 2004 года, 31 марта 2005 года, 30 июня 2005 года, 30 сентября 2005 года и 20 декабря 2005 года (что вместе будет равняться Общей сумме авансовых платежей роялти, свободных и не обремененных никакими Сборами).

(d) Общая сумма авансовых платежей роялти выплачивается ТШО Республике в долларах США путем банковского перевода немедленно доступных средств на тот же банковский счет, открытый на имя Республики и предназначенный для уплаты Обычных роялти ТШО (в соответствии с Соглашением по проекту, всем законодательством, правилами и положениями, в той мере, в какой они применяются к ТШО ("Законодательство, применимое к ТШО")). Вместе с каждым авансовым платежом роялти по настоящему Соглашению ТШО выдают уполномоченному представителю Республики письменное уведомление, составленное по форме, приведенной в Приложении G к настоящему Соглашению и извещающее Республику о факте осуществления соответствующего авансового платежа роялти. Кроме того, вместе с каждым использованием и отнесением суммы такого авансового

платежа роялти и Компенсации в счет Обычных роялти ТШО или обязательств ТШО по налогу на прибыль согласно другим положениям настоящего Соглашения, ТШО направляет уполномоченному представителю Республики письменное уведомление, составленное по форме, приведенной в Приложении I к настоящему Соглашению и извещающее Республику об использовании и отнесении в зачет авансовых платежей роялти ТШО и Компенсации (как определено в статьях 3(e) и (h) ниже).

(e) Республика (i) обеспечивает выдачу ТШО своим надлежащим образом уполномоченным представителем, в дальнейшем именуемом "Уполномоченным налоговым органом" (которым в настоящее время является Налоговый комитет по Атырауской области), письменного подтверждения о получении каждого авансового платежа роялти после того, как Республика фактически получит указанный авансовый платеж, причем такое подтверждение осуществляется при каждом платеже посредством подписания уведомления ТШО о факте авансового платежа роялти в соответствии с текстом, приведенным в Приложении G к настоящему Соглашению ("Квитанция") и (ii) настоящим соглашается с тем, что ТШО имеет право на использование и отнесение в полном объеме всех и любых фактически произведенных авансовых платежей роялти в счет Обычных роялти ТШО или обязательств ТШО по налогу на прибыль (в случае, предусмотренном в статье 5(c) в соответствии с другими положениями настоящего Соглашения и, что в счет уплаты роялти будут также использованы и отнесены суммы компенсации, начисляемой в пользу ТШО Республикой в согласованном размере и отражающей временную стоимость авансовых платежей роялти ТШО в пользу Республики, как указано в статье 3(h) ниже ("Компенсация"). Каждая такая Квитанция выдается надлежащим образом Уполномоченным налоговым органом Республики и вручается ТШО в течение 10 (десяти) рабочих дней после фактического получения Республикой от ТШО соответствующего авансового платежа роялти. Данная Квитанция удостоверяет, что общая сумма авансового платежа роялти, произведенного ТШО, плюс Компенсация, должны быть безотзывно использованы и отнесены ТШО в порядке, предусмотренном настоящим Соглашением, в счет уплаты всех и любых сумм Обычных роялти ТШО, начисляемых в обычном порядке в течение и после окончания соответствующего календарного квартала, применимого к каждому такому авансовому платежу роялти в пользу Республики со стороны ТШО, но в любом случае при соблюдении положений статей 3(g), 4(b) и 5(c) или как иначе предусмотрено в настоящем Соглашении. В Приложении E к настоящему Соглашению представлен график такого использования и отнесения в зачет, предусмотренный на дату настоящего Соглашения ("График ожидаемых авансовых платежей роялти и их возмещения"). Например, на дату настоящего Соглашения Стороны предусматривают, что авансовый платеж роялти, оплата которого должна поступить от ТШО в первом квартале 2004 года, плюс Компенсация, предлагается быть применимым и будет включен ТШО как часть

использования и отнесения в счет Обычных роялти ТШО, обязательства по которым возникнут в течение и после окончания первого квартала 2008 года.

(f) Использование и отнесение ТШО в зачет суммы каждого авансового платежа роялти в размере 50 000 000 (пятьдесят миллионов) долларов США плюс перенесенные суммы, указанные в статье 3(g) ниже, плюс Компенсация осуществляется в порядке и рассчитывается в отношении соответствующего календарного квартала применительно к указанному авансовому платежу согласно Графику ожидаемых авансовых платежей роялти и их возмещения, и после этого - до тех пор, пока все суммы авансовых платежей роялти со стороны ТШО и плюс Компенсация не будут полностью использованы и отнесены ТШО в счет всех и любых Обычных роялти ТШО, но в любом случае при соблюдении положений статей 3(g), 4(b) и 5(c) ниже. Использование и отнесение ТШО в зачет авансовых платежей роялти ТШО, перенесенных сумм, и сумм Компенсации по настоящему Соглашению производится только после всех корректировок, уже предусмотренных в Соглашении по проекту и Лицензии на добычу (включая любые зачеты или корректировки Чистого НДС, всех и любых иных налогов, сборов, взиманий, плат, пошлин и прочих удержаний), но во всех других отношениях имеет приоритет перед любыми правами, которые Республика может иметь в ином случае в соответствии с Соглашением по проекту, Лицензией на добычу и любым Соглашением о роялти в натуральной форме в отношении забора в натуральной форме, получения и реализации сырой нефти и других продуктов в качестве роялти в натуральной форме. Кроме того, Республика не должна передавать в залог или предоставлять кому-либо какие-либо иные обеспеченные интересы на или в отношении роялти, которые подлежат уплате ТШО в соответствии с Соглашением по проекту, Лицензией на добычу и любыми Соглашениями о роялти в натуральной форме, без предварительного письменного согласия Генерального директора ТШО (в выдаче которого не должно быть необоснованного отказа или задержки) до тех пор, пока Общая сумма авансовых платежей роялти плюс Компенсация не будут отнесены в счет Обычных роялти ТШО или иным образом возмещены ТШО Республикой в соответствии с настоящим Соглашением, *при обязательном условии*, что вышеизложенные ограничения применяются и действуют время от времени только в отношении той части Общей суммы авансовых платежей роялти, которая была фактически выплачена и подлежит отнесению в зачет на соответствующий момент, плюс все начисленные и причитающиеся к уплате суммы Компенсации. Республика не должна без предварительного письменного согласия Генерального директора ТШО использовать и относить, или иным образом зачитывать, суммы авансовых платежей роялти или Компенсации в счет погашения любой другой задолженности ТШО.

(g) В том случае, если суммы Обычных роялти ТШО, начисленных и причитающихся к уплате со стороны ТШО в пользу Республики в обычном порядке, будет недостаточно для того, чтобы возместить ТШО путем использования и отнесения

в зачет всей суммы авансовых платежей роялти в размере 50 000 000 (пятьдесят миллионов) долларов США плюс сумму Компенсации в первом применимом календарном квартале, как указано в Графике ожидаемых авансовых платежей роялти и их возмещения, то вся сумма неиспользованного остатка авансового платежа роялти ТШО и Компенсации переносится, используется и относится ТШО в счет всех и любых Обычных роялти ТШО в течение следующего календарного квартала или кварталов (без ограничения), в дополнение к базовой сумме в размере 50 000 000 (пятидесяти миллионов) долларов США плюс Компенсация за каждый такой квартал или кварталы до тех пор, пока вся сумма незначительного авансового платежа роялти и Компенсации не будет полностью использована и отнесена ТШО в счет любых и всех Обычных роялти ТШО. На дату настоящего Соглашения, но в любом случае при соблюдении других положений настоящего Соглашения, Стороны предполагают, что Обычных роялти ТШО будет достаточно для того, чтобы ТШО смогло использовать и отнести Общую сумму авансовых платежей роялти и Компенсацию в счет всех и любых Обычных роялти ТШО до конца 2009 календарного года. Однако, если до конца четвертого календарного квартала 2013 года какая-либо сумма авансовых платежей роялти ТШО и сумма Компенсации останется неиспользованной и неотнесенной ТШО в счет Обычных роялти ТШО, Стороны договариваются, что у ТШО будет право направить письменное уведомление с требованием к Сторонам немедленно встретиться - и в течение не более 90 (девяноста) рабочих дней с момента направления такого уведомления провести добросовестные переговоры для того, чтобы выбрать определенный метод (включая текущий метод использования и отнесения в Общей суммы авансовых платежей роялти и Компенсации в счет всех и любых Обычных роялти ТШО) и определить дату, до которой ТШО получит денежную стоимость всей незначительной уплаченной Общей суммы авансовых платежей роялти плюс Компенсации. Если в течение не более 90 (девяноста) рабочих дней с момента направления такого уведомления, как указано выше, Стороны не достигнут договоренности, тогда любая Сторона вправе для разрешения такого разногласия возбудить арбитражное разбирательство в порядке, предусмотренном статьей 8(m) настоящего Соглашения.

(h) Порядок очередности и использования отнесения авансовых платежей роялти ТШО в счет исполнения ТШО своих обязательств по Обычным роялти ТШО в каждом отдельном календарном квартале будет следующим: (1) Компенсация в пользу ТШО по любым перенесенным суммам; (2) перенесенные суммы; (3) Компенсация в пользу ТШО по сумме авансового платежа роялти, причитающегося к первоочередной выплате в таком квартале; (4) сумма авансового платежа роялти, причитающегося к первоочередной выплате в таком квартале. Пример того, как указанные принципы переноса применяются на практике, приведен в Приложении Н к настоящему С о г л а ш е н и ю .

(i) Республика и ТШО договариваются, что они не будут выдвигать аргументы или

добиваться применения норм, касающихся срока исковой давности (который в настоящее время установлен статьей 38 Налогового кодекса), с целью защиты от любого требования, касающегося использования или отнесения ТШО в зачет по настоящему Соглашению, или для того, чтобы препятствовать ТШО в отнесении каких-либо сумм авансовых платежей роялти плюс Компенсации в счет всех и любых Обычных роялти ТШО в соответствии с настоящим Соглашением.

(j) Компенсация временной стоимости каждого авансового платежа роялти ТШО в пользу Республики рассчитывается по указанной ниже ставке с использованием схемы сложных процентов, начисляемых ежеквартально. Начисление производится со дня такого авансового платежа роялти ТШО по день, когда такой авансовый платеж включается ТШО в любом использовании и отнесении в счет Обычных роялти ТШО или иным образом возмещается ТШО в соответствии с настоящим Соглашением. На основную сумму каждого авансового платежа роялти, произведенного ТШО в пользу Республики по настоящему Соглашению, первоначально начисляется ставка, равная 2% (двум процентам) плюс трехмесячная лондонская ставка межбанковского предложения за доллары США, опубликованная в последнем номере газеты "Файнэншл Таймс" ("ЛИБОР") за 5 (пять) рабочих дней до даты авансового платежа роялти. Такая первоначальная ставка вознаграждения остается в силе и для остальной части такого календарного квартала. Ставка, применяемая в отношении всей непогашенной суммы авансовых платежей роялти плюс начисленной Компенсации, впоследствии пересматривается ежеквартально с учетом существующей на тот момент ставки ЛИБОР и должна быть равна 2% (двум процентам) плюс ЛИБОР на дату последней публикации за 5 (пять) рабочих дней до первого дня каждого квартала. Такая ставка применяется в течение периода с первого дня такого календарного квартала до первого дня следующего календарного квартала (не включая этот день). Если "Файнэншл Таймс" прекратит публикацию или изменит порядок расчета ставки ЛИБОР, Стороны договорятся об альтернативном взаимоприемлемом способе и с ч и с л е н и я Л И Б О Р .

(k) При соблюдении соответствующих положений Договора о формировании, Соглашения по проекту и (или) Законодательства, применимого к ТШО, ТШО производит расчет своих обязательств по налогам и роялти таким образом, что (i) авансовые платежи роялти ТШО и последующее использование и отнесение в зачет со стороны ТШО таких авансовых платежей роялти в соответствии с настоящим Соглашением никоим образом не будут влиять на расчет обязательств ТШО по налогу на прибыль в Казахстане, (ii) использование и отнесение в зачет со стороны ТШО каждого авансового платежа роялти ТШО не рассматривается как доход ТШО для целей налога на прибыль, (iii) начисление Компенсации ТШО по каждому авансовому платежу роялти Республике в каждом календарном квартале рассматривается как доход ТШО для целей исчисления налога на прибыль в таком квартале начисления в

соответствии со статьями 10.16 и 80.1 Налогового кодекса и (iv) авансовые платежи роялти, уплаченные ТШО авансом по настоящему Соглашению, являются досрочно исполненными обязательствами по роялти в значении статьи 29.3 Налогового кодекса и, соответственно, авансовые платежи роялти не должны рассматриваться как "излишне уплаченные налоги" для целей статьи 39 Налогового кодекса. Следующий пример иллюстрирует ожидаемые налоговые последствия настоящей статьи 3(к) на дату настоящего Соглашения:

Предположим, что следующее будет применимо к ТШО в период с 2003 по 2007 налоговые годы:*

	2003	2004	2005	2006	2007
Авансовый платеж роялти			200		
Налогооблагаемый доход			600	600	600
Компенсация, начисленная на 200	10	11	13	15	18
Налогооблагаемый доход	610	611	613	615	618
Обязательства по налогу на прибыль	183	183	184	184	185
Обычные роялти ТШО				400	
За вычетом Авансового платежа роялти					200)
За вычетом начисленной Компенсации					(67)
Роялти в денежной форме, уплаченные в 2007 г.					133

В 2003 году ТШО вносит авансовый платеж роялти на общую сумму в 200. Предположим, что сумма Компенсации за авансовый платеж роялти ТШО начислялась с использованием схемы сложных процентов за период по 2007 год включительно, так что накопленная сумма Компенсации составляет 67. Также предположим, что налогооблагаемый доход ТШО за каждый из этих годов составляет 600. Тогда:

(х) На налогооблагаемый доход ТШО за 2003 год и 2007 год не оказывает влияние ни авансовый платеж роялти ТШО за 2003 год, ни использование и отнесение авансового платежа роялти ТШО в 2003 году в счет Обычных роялти ТШО за 2007 год.

(у) Налогооблагаемый доход ТШО за каждый из этих годов увеличивается с 600 на сумму Компенсации, начисленной в каждом году (увеличивается с 610 в 2003 году до 618 в 2007 году).

(z) В результате использования и отнесения авансовых платежей роялти со стороны ТШО, Компенсации и налога на прибыль, досрочно уплаченного в годы начисления, сумма обязательств ТШО по роялти в денежной форме в 2007 году составляет 133.

(I) Если это предусматривается законодательством Казахстана либо правилами, положениями или инструкциями Республики по вопросам бюджетного планирования, бухгалтерского учета и составления бюджета, Республика должна предусмотреть в

проектах бюджетов на каждый соответствующий календарный год, представляемых на утверждение в Парламент, полное использование и отнесение любых авансовых платежей роялти ТШО и Компенсации по настоящему Соглашению в счет всех и любых Обычных роялти ТШО, ожидаемых в таком году в полном объеме (например, на дату настоящего Соглашения ожидается, что в бюджет на 2007 год Республика должна включить 200 000 000 (двести миллионов) долларов США авансовых платежей роялти ТШО, подлежащих погашению в 2007 году, любые ожидаемые перенесенные суммы, а также всю Компенсацию, которую предполагается возместить в 2007 году). Республика считает, что Закон Республики Казахстан от 2 августа 1999 года N 464-І "О государственном и гарантированном государством заимствовании и долге" (с изменениями и дополнениями) не применим к сделкам, предусмотренным настоящим Соглашением.

4. Дальнейшие одобрения Проектов расширения

(а) Каждая из Сторон-Партнеров ТШО приложит наилучшие усилия для (i) продолжения оказания каждой из них поддержки завершения и ввода в эксплуатацию Проектов расширения, (ii) обеспечения совершения ее представителями в Совете Партнерства (либо представителем на общем или внеочередном общем собрании, либо посредством Письменного согласия без проведения заседания) всех необходимых действий, разумно необходимых для утверждения дальнейших бюджетов, графиков, рабочих программ и подрядных планов по Проектам расширения ("План") с целью обеспечить завершение и ввод в эксплуатацию Проектов расширения, в соответствии со сроками и порядком, принятыми в ТШО в отношении рассмотрения и утверждения бюджетов и подрядных планов в соответствии с Базовыми документами и Законодательством, применимым к ТШО; и (iii) обеспечения совершения ее представителями в Совете Партнерства (или представителем на общих или внеочередных общих собраниях либо в форме Письменного согласия без проведения заседания) действий, соответствующих Базовым документам и Законодательству, применимому к ТШО, для обеспечения принятия самим ТШО всех необходимых мер и совершения необходимых действий для содействия и обеспечения соответствия всему вышеизложенному, *но, при условии*, что на обязательства каждой Стороны-Партнера ТШО по поддержке, согласованию и одобрению согласно настоящей статье 4(а) распространяются следующие ограничения и условия: (i) предлагаемый План является разумным и необходимым для достижения указанных общих целей Проектов расширения и соответствует передовой международной практике в нефтяной отрасли и законодательству, правилам, положениям и требованиям, действие которых распространяется на указанные Проекты расширения (включая оценку объема, затрат, сроков, графика, качества, экономики и местной составляющей) и, что (ii) в отношении Плана, ТШО был соблюден упомянутый выше порядок рассмотрения и утверждения, п р и н я т ы й в Т Ш О .

(b) Если (i) КМГ, по какой-либо причине (включая, без ограничения, невыполнение любого условия, содержащегося в статье 4(а) выше), не дает безусловного одобрения, либо одобрения под условием (при котором Стороны-Партнеры ТШО соглашаются с условиями такого одобрения, проголосовав за него необходимым количеством голосов в 81% (восемьдесят один процент) или иным количеством голосов в соответствии с Базовыми документами в течение 30 (тридцати) календарных дней, как описано ниже), любых Планов по Проектам расширения по просьбе Генерального директора ТШО (при одном лишь условии надлежащей подготовки и представления указанных Планов в соответствии с порядком утверждения и рассмотрения, принятым в ТШО, как указано выше в статье 4(а) на какой-либо из 2004, 2005 или 2006 календарных лет в течение разумного срока предоставления ответа, указанного в таком запросе, и (ii) если в результате того, что КМГ не даст такого одобрения, Совет Партнерства ТШО или Стороны-Партнеры ТШО (в зависимости от обстоятельств) не утвердят любые такие Планы своевременно, тогда Генеральный директор ТШО за 30 (тридцать) календарных дней направляет в адрес КМГ письменное уведомление о приостановлении последующих авансовых платежей роялти ТШО согласно статье 3 выше (копия уведомления направляется всем остальным Сторонам), и ТШО временно приостанавливает любые другие авансовые платежи роялти, начисленные и причитающиеся к уплате в течение такого периода в 30 (тридцать) календарных дней. Если соответствующее безусловное одобрение от КМГ (либо одобрение под условием, при котором остальные Стороны-Партнеры ТШО соглашаются с условиями такого одобрения, проголосовав за него необходимым количеством голосов в 81% (восемьдесят один процент) или иным количеством голосов в соответствии с Базовыми документами в течение 30 (тридцати) календарных дней было получено Генеральным директором ТШО от КМГ в течение такого периода в 30 (тридцать) календарных дней, тогда временная приостановка отменяется задним числом, и все временно приостановленные авансовые платежи роялти уплачиваются ТШО в пользу Республики в срочном порядке, после получения от КМГ соответствующего одобрения. Если КМГ не дает соответствующее одобрение в течение 30 (тридцати) календарных дней после подачи ТШО такого уведомления, то (x) начиная с даты такого уведомления, обязательство ТШО производить дальнейшие авансовые платежи роялти по настоящему Соглашению прекращается, и далее, (y) любое обязательство ТШО по уплате авансовых платежей роялти, которые были временно приостановлены, как указано выше, считается прекращенным и (z) начиная с первого календарного квартала календарного года, следующего за календарным годом, в котором было дано такое уведомление, ТШО производит использование и отнесение в счет всех и любых Обычных роялти ТШО, выплачиваемых Республике в обычном порядке в отношении такого квартала, с целью компенсации ТШО Общей суммы авансовых платежей роялти, произведенных ТШО согласно статье 3 выше в календарных годах 2003, 2004 и 2005,

плюс Компенсацию. Долларовый эквивалент такого использования и отнесения в зачет будет рассчитываться и осуществляться по ставке 50 000 000 (пятьдесят миллионов) долларов США в календарный квартал плюс перенесенные суммы и Компенсация в дополнение ко всей сумме любых непогашенных перенесенных сумм до тех пор, пока вся сумма авансовых платежей роялти и любые перенесенные суммы плюс суммы Компенсации не будут полностью отнесены ТШО в зачет всех и любых Обычных р о я л т и Т Ш О .

(с) Невзирая на вышеизложенные положения, ТШО обеспечивает исключение из бюджетов по Проектам расширения, на которые распространяются положения о поддержке, утверждении и возмещении роялти, предусмотренные выше статьями 4(а) и 4(б), следующего: (i) любых расходов на организацию внешнего финансирования проектов и (ii) любых расходов по возможным расширениям, не включенным в Проекты расширения. Одобрение таких исключенных расходов оформляется Генеральным директором ТШО и Советом Партнерства ТШО (либо Сторонами-Партнерами ТШО на общем или внеочередном общем собрании либо посредством Письменного согласия без проведения заседания) в рамках отдельных бюджетов, рассмотрение и одобрение которых не должно подпадать под положения настоящего Соглашения, в целом, и положения настоящей статьи 4, в частности. При этом Стороны признают, что в случае неодобрения любой такой схемы внешнего финансирования Проектов расширения ни одна из Сторон-Партнеров ТШО не освобождается от исполнения положений Базовых документов, касающихся финансирования ТШО, включая, помимо прочего, положения о запросах денежных средств и положения о финансировании, содержащиеся в Базовых документах.

5. Амортизация ТШО

(а) Стороны подтверждают и соглашаются, что они провели переговоры и заключили настоящее Соглашение без ущерба для их соответствующих доводов, позиций, прав, претензий и разногласий в отношении метода или методов амортизации, используемых ТШО, выбора метода или методов и связанных с этим вопросов, а также в отношении значения, намерения, толкования, прав и средств правовой защиты, указанных и предоставляемых положениями Базовых документов, касающихся метода или методов амортизации, используемых ТШО, выбора таких метода или методов и связанных с этим вопросов.

(б) Если какое-либо разногласие между Сторонами из указанных выше в пункте 5(а)) не может быть урегулировано Сторонами путем дружеских переговоров, Стороны договариваются, что такое разногласие разрешается исключительно в международном арбитраже, решение которого является окончательным и обязательным к исполнению (при соблюдении положений Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и норм шведского Закона об арбитраже 1999 года (с изменениями и дополнениями) (the Swedish Arbitration Act of 1999), в соответствии с порядком урегулирования споров,

предусмотренным в Договоре о формировании (в случае возникновения споров между Сторонами-Партнерами ТШО или в Соглашении по проекту (в случае возникновения споров между ТШО, Сторонами-Партнерами ТШО, с вовлечением ШТОПИ и Республики, либо между кем-либо из них), или обоими указанными договорами. КМГ не будет пытаться или фактически блокировать решение ТШО в лице его Генерального директора начать арбитражное разбирательство, как предусматривается в настоящем пункте 5(b). Однако, невзирая на указанные выше положения, если КМГ все-таки попытается или фактически помешает Генеральному директору ТШО обратиться в арбитраж, в таком случае любая из Сторон-Партнеров ТШО вправе реализовать право ТШО на обращение в арбитраж в порядке и на условиях, предусмотренных пунктом (И)

) статьи 6 Договора о формировании.

(с) Если в какое-либо время до отнесения в зачет авансовых платежей роялти, фактически произведенных ТШО, и сумм Компенсации, как предусмотрено в статье 3 выше, ТШО по какой-либо причине не сможет, ему будет воспрепятствовано или оно не будет уполномочено применять "метод пятилетней прямолинейной амортизации" ("МПА"), тогда (i) обязательства ТШО произвести дополнительные авансовые платежи роялти по статье 3 выше незамедлительно прекращаются в день, когда впервые возникнут такие препятствия, невозможность либо отсутствие полномочий, и (ii) начиная с первого календарного квартала, в котором ТШО производит какие-либо дополнительные выплаты в бюджет Республики (включая выплаты налогов, штрафов, пени или процентов), возникающих из-за подачи налоговых деклараций ТШО или подачи исправленных налоговых деклараций ТШО за предыдущие годы или текущий год на основании метода амортизации, который налагает на ТШО обязательства по выплатам большие, нежели обязательства по выплатам, которые причитались бы с ТШО в республиканский бюджет в таком квартале, если бы ТШО было вправе использовать и (или) продолжало бы использовать МПА (такие дополнительные платежи именуются далее в настоящем Соглашении "Сумма дополнительных выплат"), то начинается отнесение в зачет авансовых платежей роялти, плюс перенесенных сумм и плюс Компенсации. Максимальная сумма авансовых платежей роялти, плюс перенесенных сумм и плюс Компенсации, подлежащих отнесению ТШО в зачет в указанном квартале и каждом последующем квартале составит большую из следующих сумм: (х) 50 000 000 (пятьдесят миллионов) долларов США плюс любые непогашенные перенесенные суммы, как указано в пункте 3(g) выше, плюс Компенсация или (у) Сумма дополнительных выплат. Отнесение в зачет авансовых платежей роялти ТШО и Компенсации будет использовано, прежде всего, для зачета и исполнения обязательств по налогам на прибыль и далее будет использовано ТШО в счет любых Обычных роялти ТШО, причитающихся к уплате в каждом календарном квартале в обычном порядке, после всех корректировок, предусмотренных в Соглашении по проекту и Лицензии на добычу, как указано в пункте 3(f). Каждое такое отнесение в зачет

признается как оплата, произведенная ТШО во исполнение своих обязательств по Сумме дополнительных выплат и обязательств по Обычным роялти ТШО, выплачиваемых в обычном порядке в каждом таком календарном квартале до тех пор, пока все суммы авансовых платежей роялти, фактически произведенных ТШО в пользу Республики согласно настоящему Соглашению в 2003, 2004 и 2005 календарных годах, плюс суммы Компенсации не будут возмещены ТШО в полном объеме.

Следующий пример иллюстрирует налоговые последствия настоящего пункта 5(с) на дату настоящего Соглашения.

Пример ускоренного возмещения по Соглашению о реализации в случае утраты права на применение МПА (в ТШО утрачивает право на применение МПА после того, как оно произвело три квартальных платежа в 2005 г.

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Всего
А в а н с о в ы е платежи роялти	200	200	150		550			
К о м п е н с а ц и я								
А в а н с о в ы е 2003 года		5	10	10	5			30
А в а н с о в ы е 2004 года			5	10	10	5		30
А в а н с о в ы е 2005 года	5	8	8	3	24			
В о з м е щ е н и е платежей и компенсации								
2003 год		(230)		(230)				
2004 год		(230)		(230)				
2005 год			(174)	(174)				
Всего				0				
Н а л о г о о б л а г а е м ы й (включая компенсацию по факту начисления)	600	600	600	1200	1500	1500	1500	
О б я з а т е л ь с т в а на прибыль -			180	180	180	180	270	270
О б ы ч н ы е О б я з а т е л ь с т в а на прибыль - МПА						180	180	180

Обязательства	по				налогу			
на прибыль - Всего	180	180	180	360	450	450	450	
Обязательства	по				роялти			
(расход)	300	300	300	500	500	500	500	
Зачет	по				Соглашению			
по проекту				(80)	(90)	(100)	(110)	(115) (120) (125)
Возмещение					авансовых			
платежей и компенсации					(230)	(230)	(174)	
Оставшиеся					обязательства			
по обычным роялти				220	210	200	160	155 206 375

6. Поддержка КТК для транспортировки сырой нефти ТШО

(а) Республика приложит наилучшие усилия для поддержки расширения трубопроводной системы Каспийского Трубопроводного Консорциума-Р и Каспийского Трубопроводного Консорциума-К (вместе - "КТК"), а также приложит наилучшие усилия для обеспечения транспортировки добываемой ТШО сырой нефти по системе КТК.

(б) Тем не менее, невзирая на положения пункта 6 (а), Стороны договорились о следующем: (i) обязательства приложить "наилучшие усилия" и прочие обязательства Республики, предусмотренные пунктом 6(а), являются только выражением доброй воли и намерения и никоим образом не ведут к возникновению каких-либо прямых или косвенных юридически связывающих обязанностей, ответственности, обязательств, прав или выгод; (ii) в случае якобы имевшего место нарушения обязательств со стороны Республики прилагать "наилучшие усилия" по настоящей статье 6, ни одна из Сторон не вправе ходатайствовать о присуждении, требовать или заявлять о каких-то денежных или иных убытках, равно как и ходатайствовать о принуждении Республики исполнить обязательство в натуре или иным образом на основании судебного постановления; и (iii) положения настоящей статьи 6 являются дополнительными и не ущемляют обязательства соответствующих Сторон (или их соответствующих аффилированных лиц, являющихся акционерами КТК) по Договору о реорганизации Каспийского трубопроводного консорциума и договору акционеров (с изменениями и дополнениями) от 6 декабря 1996 года и по всем другим соглашениям или документам, имеющим отношение к КТК ("Договоры по КТК").

7. Финансирование Проектов расширения

(а) (i) ТШО (в сотрудничестве со Сторонами-Партнерами ТШО) приложит наилучшие усилия для оказания содействия в привлечении заемных финансовых средств из внешних источников с целью финансирования до 100% (ста процентов) доли КМГ в капитальных затратах ТШО по Проектам расширения.

(ii) Стороны-Партнеры ТШО вправе, но не обязаны, выступать сокредиторами (

пропорционально их доли участия в ТШО) в предоставлении заемных средств необходимых для финансирования до 100% (ста процентов) в капитальных затратах ТШО по Проектам расширения на принципах равенства с внешними кредиторами.

(iii) Стороны признают и договариваются, что при таком финансировании КМГ, со своей стороны, преследует цель свести к минимуму влияние реализуемых Проектов расширения на распределение денежных средств компании КМГ на этапе строительства. В то же время, целью других Сторон-Партнеров ТШО при таком финансировании является сведение к минимуму риска возникновения запросов о предоставлении денежных средств.

(iv) Стороны-Партнеры ТШО договариваются, что обязательства ТШО перед внешними источниками, предоставляющими такое финансирование доли КМГ в капитальных затратах ТШО в отношении Проектов расширения, обеспечиваются только 20% (двадцатипроцентной) долей потока денежных средств ТШО (доходы за минусом эксплуатационных расходов, капитальных затрат на содержание основных средств, налогов и роялти, но до вычета капитальных затрат по Проектам расширения), исходя из предположения, что внешнее финансирование используется только для финансирования 20% (двадцатипроцентной) доли КМГ в затратах по Проектам расширения, тогда как 80% (восемьдесят процентов) капитальных затрат финансируются совместно другими Сторонами-Партнерами ТШО на паритетных началах с внешними кредиторами. Если какая-либо из Сторон-Партнеров ТШО примет решение не принимать участие в софинансировании, тогда доля потока денежных средств ТШО, предоставляемая в качестве обеспечения для привлечения заемных средств из внешних источников, увеличивается на сумму, равную доле участия в ТШО такой Стороны-Партнера ТШО. При этом сумма внешнего финансирования будет пропорционально разделена между КМГ и такой Стороной-Партнером ТШО. Ни ТШО, ни Стороны-Партнеры ТШО, ни сама Республика не предоставляют таким источникам внешнего финансирования или сокредиторам никакой другой формы обеспечения, никаких гарантий выполнения или иных гарантий, субординирования займов, предоставляемых сокредиторами (при этом предусматривается, что другие займы ТШО будут субординированы), либо перекрестных субсидий. Такие внешние источники финансирования и сокредиторы должны будут отказаться от всех прав на возбуждение процедуры банкротства или аналогичных процессов, которые могут привести к банкротству против ТШО, *при условии*, что ТШО будет соблюдать все существенные условия, содержащиеся в соответствующих документах по обеспечению займов. Внешним кредиторам и сокредиторам будет разрешено вступить в процесс банкротства или аналогичные процессы, возбужденные третьими лицами или самими Сторонами-Партнерами ТШО. В случае существенного нарушения положений соответствующих документов по финансированию или документов по обеспечению, внешние кредиторы могут возбуждать судебные разбирательства в целях сохранения

своих прав в отношении предмета залога и обеспечения сохранности предмета залога, а также для получения возмещения убытков за нарушение согласованных положений в документах по финансированию и документов по обеспечению, которые ущемляют права кредиторов в отношении предмета залога, и внешние кредиторы могут добиваться такого возмещения в принудительном порядке.

(v) В связи с возможным привлечением финансовых средств на рынках капитала, ТШО и Стороны-Партнеры ТШО договариваются рассмотреть различные структуры, соблюдая принципы, утвержденные Советом Партнерства и предусмотренные настоящей статьей 7. В связи с этим, они проведут консультации с рейтинговыми агентствами относительно возможного воздействия таких структур или изменений, вносимых в такие структуры, на рейтинг финансирования на рынках капитала. Предложение по привлечению и размещению заемных средств с использованием любой такой структуры будет зависеть от результатов рассмотрения и одобрения такой структуры соответствующими органами Республики, ТШО и Сторонами-Партнерами ТШО. КМГ окажет все необходимое содействие в получении необходимых одобрений от соответствующих органов Республики.

(vi) Стороны договорились, что: (х) обязательства ТШО прилагать "наилучшие усилия", предусмотренные пунктом 7(а), являются только выражением доброй воли и намерения и никоим образом не ведут к возникновению каких-либо прямых или косвенных юридически связывающих обязанностей, ответственности, обязательств, прав или выгод; и (у) в случае якобы имевшего место нарушения обязательств ТШО прилагать "наилучшие усилия" по настоящему пункту 7(а), ни одна из Сторон не вправе ходатайствовать о присуждении, требовать или заявлять о каких-то денежных или иных убытках, равно как и ходатайствовать о принуждении ТШО исполнить обязательство в натуре или иным образом на основании судебного постановления.

(b) В целях поддержания усилий, прилагаемых ТШО для получения финансирования доли КМГ в капитальных затратах на Проекты расширения, как указано в пункте 7(а) выше, Республика от своего имени, а также от имени МЭМР настоящим подтверждает, что заключение, вручение, исполнение либо неисполнение, или возникновение, существование, продолжение, объявление или другое проявление любого события, включая, без ограничения, любое нарушение обязательств или событие нарушения обязательств по или в отношении любого финансового соглашения или соглашения о предоставлении обеспечения, как предусмотрено в пункте 7(а), само по себе не рассматривается как событие, в результате которого возникает любое право прекратить, отменить или требовать досрочного исполнения любых обязательств согласно статье 22(Б)(2) Лицензии на разведку и статье 24(Б)(3) Лицензии на добычу, статьям 20(А)(3) и (4) Договора о формировании, статьям 8.1(3) и (4) Устава ТШО, пункту 7(А) Договора о займе, относящегося к выплате возмещения за приобретение в Республике Казахстан между ТШО и КМГ или пункта 7(А) Договора о займе,

относящегося к оплате запросов о предоставлении денежных средств в Республике Казахстан между ТШО, КМГ и Компании "Трансоушн Шеврон" (именуемой в настоящее время "ШТОПИ"), при обязательном условии, что во избежание любых сомнений, все вышеизложенное не ущемляет права Республики (и МЭМР) в случае неспособности или неисполнения ТШО своих обязательств недропользователя (за исключением обязательств, касающихся финансирования и обеспечения) в соответствии с положениями Лицензии на разведку, Лицензии на добычу, Соглашения по проекту и применимого законодательства, правил и положений.

8. Общие положения

(а) **Постановление Правительства** . Как указано выше в пункте Н Преамбулы, Республика обеспечила принятие Постановления Правительства по форме, приведенной в Приложении А. Это Постановление Правительства было рассмотрено, согласовано и завизировано представителями различных министерств, указанных в Приложении F к настоящему Соглашению, и Правительство получило заключение Министерства юстиции Республики Казахстан, в приемлемой для Сторон форме, копия которого была представлена Республикой Сторонам-Партнерам ТШО и самому ТШО.

(б) **Приказ налогового органа** . Как указано выше в пункте I Преамбулы, Республика обеспечила издание Приказа налогового органа Председателем Налогового комитета Министерства финансов Республики Казахстан по форме, приведенной в Приложении В, Часть 1 .

(с) **Подтверждения и гарантии Сторон** . Каждая из Сторон, соответственно, настоящим подтверждает и гарантирует другой Стороне, что (i) они должным образом уполномочены на заключение и исполнение настоящего Соглашения, и заключение и исполнение ими настоящего Соглашения не повлечет нарушение какого-либо законодательства, приказа, соглашения или обязательства, стороной которого она является или которыми может быть связана Сторона или могут быть обременены ее активы и имущество; (ii) все необходимые согласия и одобрения для подписания и исполнения ею настоящего Соглашения были должным образом получены; и (iii) настоящее Соглашение, является, по ее мнению, основанному на имеющихся у нее информации и знаниях, действительным и может быть исполнено в принудительном порядке против нее в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

(d) **Срок действия** . Положения настоящего Соглашения действуют до тех пор, пока Общая сумма авансовых платежей роялти, плюс перенесенные суммы и Компенсация, не будут отнесены в зачет ТШО, либо возмещены ТШО Республикой иным образом в соответствии с условиями настоящего Соглашения.

(е) **Стабильность** . Если применение или толкование какого-либо существующего или будущего законодательства, положения, правила или порядка препятствует, ущемляет или неблагоприятно влияет на выполнение каких-либо положений настоящего Соглашения в отношении авансовых платежей роялти со стороны ТШО и

Компенсации, или отнесения ТШО в зачет Общей суммы авансовых платежей роялти и сумм Компенсации (например, если существуют препятствия, мешающие ТШО исполнить свои обязательства по роялти за период с 2007 года по 2013 год включительно посредством отнесения в зачет предоплаченных роялти и Компенсации в сумме, в сроки и в порядке, которые предусмотрены настоящим Соглашением), то: (i) остальные положения настоящего Соглашения останутся в полной юридической силе и действии, но (ii) Стороны обязаны, по требованию ТШО или Республики, немедленно встретиться, провести добросовестные переговоры в течение не более 90 (девяноста) рабочих дней с даты соответствующего уведомления с целью достижения соглашения о внесении в положения настоящего Соглашения изменений, которые могут быть необходимы, или внесение которых требует ТШО и (или) Республика для того, чтобы восстановить и поддержать баланс между соответствующими интересами ТШО и Республики в отношении авансовых платежей роялти ТШО, Компенсации, отнесения в зачет указанных авансовых платежей роялти ТШО и Компенсации, или иного возмещения со стороны ТШО, как указано в настоящем Соглашении, и для того, чтобы восстановить и поддержать, ТШО и Республику соответственно, в первоначально предусмотренных настоящим Соглашением экономических положениях, с теми же правами, выгодами, обязанностями, ответственностью и обязательствами в отношении таких авансовых платежей роялти ТШО и Компенсации, их отнесения в зачет ТШО, или иного возмещения со стороны ТШО, как первоначально указано в настоящем Соглашении. Если в течение не более 90 (девяноста) рабочих дней с даты такого уведомления Стороны все-таки не смогут договориться о таких изменениях, которые необходимо внести в условия настоящего Соглашения для того, чтобы восстановить и поддержать права, выгоды, обязанности, ответственность и обязательства, тогда любая Сторона может возбудить арбитражное разбирательство согласно пункту 8(m) настоящего Соглашения для того, чтобы подтвердить, внесение каких именно изменений необходимо и требуется.

(f) **Индemnитет** . Стороны достигли договоренности относительно положений Индемнитета, которые приведены в Приложении J к настоящему Соглашению ("И н д е м н и т е т") .

(g) **Принудительная реализация прав** . Если Генеральный директор ТШО считает, что ТШО должно совершить определенные действия, связанные с подачей иска, либо использовать определенные средства судебной защиты для реализации прав ТШО касательно предмета настоящего Соглашения, в суде, административном или ином государственном органе или ведомстве в отношении какого-либо департамента, агентства или ведомства Республики, то в таком случае каждая Сторона-Партнер ТШО настоящим уполномочивает ТШО предпринять вышеуказанные действия, несмотря на требования о голосовании, предусмотренные Договором о формировании, но только после того, как ТШО направит об этом письменное уведомление в адрес всех

Сторон-Партнеров ТШО. КМГ обязуется не пытаться блокировать или фактически не блокировать принятие самим ТШО, действующим через Генерального директора ТШО, решения о подаче иска или использовании средств судебной защиты в суде, административном или ином государственном органе или ведомстве в порядке, предусмотренном настоящим пунктом 8(g). Тем не менее, невзирая на указанные выше положения, если КМГ все-таки будет пытаться или фактически блокирует Генерального директора ТШО в осуществлении вышеупомянутых действий, то любая из остальных Сторон-Партнеров ТШО будет вправе реализовать право ТШО на подачу иска или использование средств судебной защиты в суде, административном или ином органе или ведомстве в порядке и в соответствии с процедурой, предусмотренной пунктом (И) статьи 6 Договора о формировании.

(h) Невозможность внесения изменений . Настоящее Соглашение, а также предусмотренные в нем права и обязанности не могут изменяться или прекращаться, кроме как с явно выраженного письменного согласия всех Сторон. Соответственно, если иное не предусмотрено в настоящем Соглашении, ни по одному из предусмотренных в нем обязательств не может быть получен отказ, освобождение, и ни одно из них не может быть исключено, отозвано, прекращено или изменено полностью или частично без явно выраженного письменного согласия всех Сторон. Ни одно из положений настоящего Соглашения не может прямо или косвенно считаться признанием какой-либо Стороной ответственности по Базовым документам.

(i) Невозможность внесения изменений в Базовые документы и Договоры по КТК . Базовые документы, Договоры по КТК и прочие связанные с ними соглашения и документы никоим образом не затрагиваются положениями настоящего Соглашения и, следовательно, ни одно положение настоящего Соглашения не подразумевает, не является и не может быть истолковано как изменение или дополнение всех или какой-то части Базовых документов и Договоров по КТК. Не ограничивая значение вышеизложенного и во избежание любых сомнений, Стороны также договорились и в их намерение входит, что ни одна из Сторон не должна и не будет использовать настоящее Соглашение (а также документы и материалы переговоров, которые предшествовали заключению настоящего Соглашения и связаны с ним) как основание для своих заявлений о том, что какая-либо из Сторон нарушала свои обязанности, ответственность и обязательства по Базовым документам, или как иное подобное основание для исковых требований, но указанные документы могут использоваться при защите в рамках таких процессов. Каждая Сторона подтверждает, что настоящее Соглашение было предметом добросовестных переговоров и заключено ею добровольно. В случае, если в ходе разрешения спора в порядке, предусмотренном пунктом 8(m), какое-либо из положений настоящего Соглашения будет признано арбитрами как несоответствующее Базовым документам, применимым действующим или будущим законодательству, положениям, правилам или порядку, то арбитры

прилагают максимально возможные усилия для предоставления защиты на основе справедливости с целью придания силы намерению Сторон по заключению настоящего С о г л а ш е н и я .

(j) **Ограничение убытков** . Невзирая на иные положения настоящего Соглашения или положения применимого законодательства, за исключением случаев, когда настоящим Соглашением установлено иное, (i) ни одна из Сторон не должна требовать или нести ответственность перед какой-либо другой Стороной за какие-либо штрафные , особые или косвенные убытки (включая упущенную выгоду), издержки, претензии или требования о возмещении убытков любого рода или характера (как прямые, так и косвенные), понесенные в результате халатности, ошибки, действия, бездействия, нарушения обязанности по законодательству, какого-либо вводящего в заблуждение заверения, нарушения договора или нарушения настоящего Соглашения; и (ii) максимальная совокупная ответственность: (a) Республики или каких-либо иных лиц или организаций, за которые она несет ответственность (вне зависимости от того, является ли эта ответственность индивидуальной, совместной или солидарной), каким-либо образом вытекающая из настоящего Соглашения (включая Индемнитет) и сделок, предусмотренных настоящим Соглашением, в целом, и статьей 3, в частности, ни при каких обстоятельствах не должна быть больше чем предоставление Республикой разрешения и возможности для ТШО произвести зачет Общей суммы авансовых платежей роялти плюс Компенсация в счет Обычных роялти ТШО или иного способа их возмещения в порядке, предусмотренном настоящим Соглашением или Индемнитетом, плюс расходы, присужденные арбитрами; (b) ТШО заключается в выплате Республике Общей суммы авансовых платежей на условиях настоящего С о г л а ш е н и я .

(k) **Ф о р с - м а ж о р** .

(i) Сторона не считается нарушившей свои обязательства по настоящему Соглашению (за исключением обязательств по статье 3, а также платежных или денежных обязательств, предусмотренных другими положениями настоящего Соглашения, на которые форс-мажорные обстоятельства не распространяются), если неисполнение или задержка с их исполнением (полностью или частично) обусловлены наступлением Форс-мажорных обстоятельств. Форс-мажорные обстоятельства представляют собой какие-либо обстоятельства или стечение обстоятельств, которые не зависят от воли Стороны или воли любого юридического лица, прямо или косвенно контролирующего Сторону или контролируемого ею, и которые невозможно было предотвратить путем принятия надлежащих мер. Такие обстоятельства включают, без ограничения, любого рода события или обстоятельства, не поддающиеся разумному контролю Стороны, ссылающейся на них (или в случае Республики - не поддающиеся разумному контролю Республики, включая суды, ведомства, департаменты или государственные органы Республики), последствия которых такая Сторона (включая в

случае Республики, суды, ведомства, департаменты или государственные органы Республики) не могла предотвратить или смягчить посредством разумных действий или затрат в разумных пределах, либо не могла их предвидеть.

(ii) При возникновении такого Форс-мажорного обстоятельства или стечения обстоятельств такая Сторона принимает все разумные меры для преодоления этих Форс-мажорных обстоятельств и продолжает настолько, насколько это возможно, исполнять свои обязательства по настоящему Соглашению.

(iii) Сторона, заявляющая о наличии Форс-мажорных обстоятельств, должна немедленно известить другие Стороны о начале и об окончании действия Форс-мажорных обстоятельств.

(iv) При возникновении Форс-мажорных обстоятельств Стороны незамедлительно встречаются для проведения добросовестных переговоров с целью выработки справедливого решения в отношении возникшей ситуации, а также в отношении ее влияния на обязательства и права Сторон по настоящему Соглашению.

(l) **Применимое право.** Настоящее Соглашение и предусмотренные в нем обязанности, ответственность, права и обязательства регулируются и толкуются в соответствии с действующим правом Англии. Во избежание сомнений, положения настоящего пункта 8(l) не исключают возможность применения обязательных норм права любой страны, имеющей соответствующую юрисдикцию, в той мере, в какой они определены арбитрами как подлежащие применению в ходе международного арбитражного разбирательства в порядке, предусмотренном пунктом 8(m) ниже.

(m) **Порядок разрешения споров** . Стороны прилагают все разумные усилия для разрешения всех споров путем дружеских переговоров, которые должны быть проведены без промедления и добросовестно; при этом, все неурегулированные споры, разногласия или претензии, каким-либо образом вытекающие из или связанные с настоящим Соглашением и предусмотренными им сделками (в том числе, без ограничения, в отношении толкования, исполнения, нарушения, прекращения или действительности настоящего Соглашения), разрешаются исключительно в порядке международного арбитража, вместо судов общей юрисдикции или третейских судов Казахстана, в соответствии со следующими принципами:

(i) Арбитраж проводится в соответствии с действующим Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ за тем лишь исключением, что в случае, когда регламент ЮНСИТРАЛ и положения настоящего Соглашения вступают в противоречие, преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

(ii) Назначаются 3 (три) арбитра. Каждый истец или истцы и ответчик или ответчики назначают по 1 (одному) арбитру. В любом таком арбитраже, в котором участвуют и Республика, и КМГ, они выступают как одна сторона в арбитражном разбирательстве и должны совместно назначить 1 (одного) арбитра в состав арбитражного трибунала, состоящего из трех арбитров. Если в течение 30 (тридцати)

дней после получения уведомления истца о назначении им арбитра ответчик не сообщает истцу имя назначенного им арбитра в порядке, предусмотренном положениями об уведомлении, содержащимися в настоящем Соглашении, то тогда второй арбитр со стороны ответчика назначается Председателем правления или Генеральным секретарем Арбитражного Института Стокгольмской торговой палаты, находящимися на этих должностях в соответствующий момент.

(iii) Назначенные таким образом 2 (два) арбитра избирают третьего арбитра, который действует в качестве председателя арбитражного трибунала. Если в течение 30 (тридцати) дней после назначения второго арбитра оба арбитра не приходят к согласию относительно кандидатуры председателя арбитражного трибунала, то тогда, по заявке истца или ответчика, председатель арбитражного трибунала назначается Председателем правления или Генеральным секретарем Арбитражного Института Стокгольмской торговой палаты в следующем порядке:

(aa) Арбитражный Институт Стокгольмской торговой палаты представляет истцу и ответчику идентичные перечни имен всех лиц, входивших в действующий на данный момент список (если такие списки, а не общие базы данных, ведутся) квалифицированных арбитров, составленный Международным арбитражным судом Казахстана, Лондонским международным арбитражным судом (ЛМАС) и Американской арбитражной ассоциацией (ААА), и таких предполагаемых арбитров, которые, по мнению Арбитражного Института Стокгольмской торговой палаты, являются квалифицированными для рассмотрения, с учетом того, что такие предполагаемые арбитры не могут являться гражданами Республики Казахстан, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки или России;

(bb) в течение 15 (пятнадцати) дней после получения указанного перечня истец и ответчик могут вернуть перечень в Арбитражный Институт Стокгольмской торговой палаты, предварительно вычеркнув из него имена тех кандидатур, против которых у них имеются возражения, но не более половины кандидатур, перечисленных в каждом списке и в любом дополнительном списке, предоставленном Арбитражным Институтом Стокгольмской торговой палаты, и пронумеровав оставшиеся кандидатуры в порядке предпочтительности;

(cc) по истечении указанного выше срока Арбитражный Институт Стокгольмской торговой палаты назначает председателя арбитражного трибунала из числа невычеркнутых кандидатур в возвращенном ей перечне и в соответствии с порядком предпочтительности, указанным истцом и ответчиком;

(dd) при отсутствии на данный момент списка председателей арбитражных трибуналов, либо если все лица, имена которых остались в списке после того, как истец и ответчик вычеркнули неподходящие им кандидатуры, не желают или не могут действовать в качестве председателя арбитражного трибунала, то тогда Председатель правления или Генеральный секретарь Арбитражного Института Стокгольмской

торговой палаты назначает в качестве председателя арбитражного трибунала какое-либо лицо, не входившее в список, которое является гражданином любой страны, кроме Республики Казахстан, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки или России ;

и

(ее) если один из арбитров не может выполнять свои обязанности по причине болезни, смерти, отставки, отказа или некомпетентности, то на освободившееся место назначается другое лицо в том же порядке, в каком назначался выбывающий арбитр.

(iv) Местом проведения арбитражного разбирательства, включая вынесение арбитражного решения, является г. Стокгольм (Швеция).

(v) Любое арбитражное решение по вопросам материального и процессуального права принимается большинством голосов арбитров. Арбитры вправе при вынесении решения определять по своему усмотрению размер гонораров и расходов.

(vi) С целью экономии времени и средств истец и ответчик принимают все меры для того, чтобы договориться о едином языке проведения арбитражного разбирательства. При этом, если истец и ответчик не договорятся о едином языке, то т о г д а :

(aa) как истец, так и ответчик представляют исковое заявление или отзыв на иск и любые последующие письменные заявления на английском и русском языках;

(bb) все другие документы переводятся по требованию любой из Сторон за ее счет;

(cc) на всех арбитражных заседаниях обеспечивается устный перевод на русский и н а а н г л и й с к и й я з ы к и ;

(dd) решение арбитражного трибунала, а также основания, легшие в его основу подлежат переводу на русский и английский языки.

(vii) При толковании настоящего Соглашения арбитры применяют следующие п р и н ц и п ы :

(aa) слова в настоящем Соглашении толкуются в соответствии с их обычным и грамматическим смыслом, за исключением случаев, когда изменения необходимы во избежание абсурдности, несоответствия или противоречий;

(bb) условия могут вводиться напрямую путем отсылок либо они могут вводиться за счет указаний на определенное поведение, например, на обычную деловую практику ;

(cc) условия могут подразумеваться так, чтобы реализовать предполагаемое намерение сторон, но любое такое условие должно быть разумным, необходимым для обеспечения коммерческой действительности соглашения, очевидным и ясным и не должно противоречить явно изложенным условиям;

(dd) не допускается предъявление доказательств с целью дополнения, изменения или опровержения письменно зафиксированных условий, за исключением случаев, предусмотренных в подпунктах (bb), (cc) и (ff);

(ee) для выявления предполагаемых намерений Сторон арбитры применяют

с л е д у ю щ и е

п р и н ц и п ы :

- (1) документ толкуется как единое целое;
- (2) по мере возможности учитываются все части документа;
- (3) если какие-либо факты прямо упомянуты в документе, то отсюда следует вывод, что другие неупомянутые факты той же категории опущены намеренно;
- (4) применяется юридический принцип *eiusdem generis* (того же рода или вида); и
- (5) арбитрами применяется толкование, которое делает документ действительным, а не то, которое может привести к его недействительности;
- (ff) в случае очевидной двусмысленности арбитры применяют обычные правила толкования; в случае скрытой двусмысленности арбитры могут также опираться на относящиеся к делу доказательства, включая прямые доказательства намерений сторон;

(gg) ошибка в формулировках может быть исправлена путем толкования; ошибка в последствиях требует внесения поправок; и

(hh) в отсутствие явно выраженного условия время имеет существенное значение.

(viii) Несмотря на соответствующие положения применимого права по настоящему Соглашению (пункт 8(1), Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ или любого применимого процессуального закона или правила г. Стокгольма (Швеция), как места нахождения или проведения любого разбирательства, арбитражный трибунал не имеет права объединять какой-либо спор, или разногласия, или претензию, возникающие согласно Документам по реализации, с каким-либо разбирательством по разрешению спора, которое уже проводится или будет начато в соответствии с положениями Базовых документов, если только все Стороны не дадут явного письменного согласия на любое такое объединение и только в том случае, если спор касается тех же самых или схожих вопросов права и фактических обстоятельств дела и когда такое объединение ведет к более эффективному, честному и справедливому разрешению с п о р а .

(ix) Каждая Сторона соглашается, что заключение, вручение и исполнение настоящего Соглашения представляют собой действие частного и коммерческого характера и, соответственно, КМГ и Республика настоящим безотзывно отказываются прибегать в качестве защиты к своему суверенному иммунитету в связи с любым арбитражным разбирательством, касающимся настоящего Соглашения (включая, помимо прочего, наложение ареста на имущество до вынесения решения или обращения взыскания на имущество после вынесения решения), любыми судебными процессами, связанными с указанным арбитражным разбирательством, а также выполнением или приведением в исполнение любого арбитражного или судебного решения, связанного с любым таким арбитражным или иным разбирательством.

(x) Решение арбитров является окончательным и обязательным при условии соблюдения соответствующих положений Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ и

шведского Закона об арбитраже 1999 года (с изменениями и дополнениями) (the Swedish Arbitration Act of 1999).

(xi) Во избежание каких-либо сомнений, Стороны-Партнеры ТШО договорились о том, что само ТШО вправе прибегнуть к арбитражу по настоящему Соглашению, но только после письменного уведомления всех Сторон-Партнеров ТШО. Ни одна из Сторон-Партнеров ТШО не будет пытаться или фактически блокировать принятие с а м и м Т Ш О , д е й с т в у ю щ и м через Генерального директора ТШО, решения об обращении в арбитраж в порядке, предусмотренном пунктом 8(m). Тем не менее, если, невзирая на положения данного пункта, какая-либо Сторона-Партнер ТШО все-таки попытается или фактически блокирует Генерального директора ТШО обратиться в арбитраж, то любая из остальных Сторон-Партнеров ТШО будет вправе реализовать право ТШО на обращение в арбитраж в порядке и на условиях, предусмотренных пунктом (И) статьи 6 Договора о ф о р м и р о в а н и и .

(n) **Дополнительные заверения** . (i) Каждая Сторона прилагает все разумные усилия для того, чтобы предпринять или обеспечить принятие всех мер или совершить или обеспечить совершение всех действий, необходимых или желательных для введения в действие и выполнения настоящего Соглашения; (ii) если после подписания настоящего Соглашения необходимо или желательно предпринять какое-либо дополнительное действие для выполнения настоящего Соглашения, каждая Сторона прилагает все разумные усилия для осуществления или обеспечения осуществления ее руководителями, директорами, работниками и должностными лицами всех таких необходимых и желательных действий, включая оформление и вручение дополнительных документов и материалов, которые могут быть разумным образом затребованы какой-либо другой Стороной; и (iii) если выполнение какого-либо обязательства по настоящему Соглашению зависит от доброй воли третьей стороны, каждая Сторона согласна, в рамках своих возможностей, прилагать все разумные усилия для обеспечения сотрудничества такого третьего лица.

(o) **Отсутствие конфликта интересов** . Ни одна из Сторон, и ни одно из ее должностных или руководящих лиц, директоров, работников, агентов, представителей, консультантов, подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков, аффилированных лиц, связанных компаний и дочерних предприятий любого уровня, прямо или косвенно, не д о л ж н ы :

(i) передавать какие-либо неправомерные суммы или предоставлять что-либо, имеющее определенную ценность, какому-либо должностному лицу какого-либо государственного органа или общественной организации, в том числе руководящему лицу или работнику какого-либо государственного департамента, ведомства или государственного органа или какой-либо политической партии, в целях оказания влияния на его решение или получения какой-либо иной выгоды для Сторон либо для

какого-либо из их должностных или руководящих лиц, директоров, работников, агентов, представителей, консультантов, подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков, аффилированных лиц, связанных компаний и дочерних предприятий любого уровня, прямо или косвенно в связи с настоящим Соглашением; или

(ii) передавать или получать от каких-либо должностных или руководящих лиц, директоров, работников, агентов, представителей, консультантов, подрядчиков, субподрядчиков, поставщиков, аффилированных лиц, связанных компаний и дочерних предприятий любой Стороны любого уровня, прямо или косвенно, какие-либо комиссионные вознаграждения, гонорары, скидки или какие-либо подарки или знаки внимания значительной стоимости в связи с настоящим Соглашением или вступать в какие-либо деловые договоренности с какими-либо должностными или руководящими лицами, директорами, работниками, агентами, представителями, консультантами, подрядчиками, субподрядчиками, поставщиками, аффилированными лицами, связанными компаниями и дочерними предприятиями любой Стороны любого уровня, прямо или косвенно, без предварительного письменного уведомления об этом и письменного согласия от каждой из Сторон.

(р) Прочие положения .

(i) Настоящее Соглашение является обязательным и действует в отношении правопреемников и цессионариев каждой из Сторон.

(ii) Ни одна из Сторон не вправе, ни прямо, ни косвенно, ни полностью, ни частично осуществлять новации, переуступку, передачу, передавать в залог, ипотеку или обременять иным образом права, обязанности или обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением, без предварительного письменного согласия всех других Сторон, но при условии, что любая Сторона-Партнер ТШО вправе уступить свои права и делегировать исполнение своих обязанностей и обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, лицу, которое приобретает всю или часть ее Долевого участия в ТШО в строгом соответствии с установленным порядком приобретения по Б а з о в ы м д о к у м е н т а м .

(iii) Уведомления, предусмотренные или требуемые в соответствии с настоящим Соглашением (по отдельности - "Уведомление"), направляются каждой Стороне в письменной форме по следующим адресам:

Республика Казахстан

Р е с п у б л и к а К а з а х с т а н
4 7 3 0 0 0 , г . А с т а н а
проспект Победы, 33/проспект Абая, 52
Министерство финансов Республики Казахстан
К о м у : В и ц е - м и н и с т р у

Факс:(3172)71-77-81

**Шеврон Оверсиз Компани и ШевронТексако Оверсиз
Петролеум Инк.**

6001 Bollinger Canyon Road
San Ramon
California 94583-0946
U S A
Attn: President

Fax: 1 925 842 01 85

ЭксонМобил Казахстан Венчурс Инк.

800 Bell Street
Houston, Texas 77002
U S A
Attn: CIS Joint Interest Manager

Fax: 1 713 656 2323

ЗАО "Национальная компания "КазМунайГаз"

Республика Казахстан
473000, г. Астана
проспект Кабанбай Батыра, 22
Кому: Президенту

Факс:(3172)78-60-00

ЛУКАРКО Би-Ви

Honthorststraat 16 hs
1071 DE Amsterdam
The Netherlands

Facsimile: to both 31 20 305 0291 и 7 (095) 745-04-01

ТОО "Тенгизшевройл"

Республика Казахстан
466440, Атырауская область
Жылыойский район
Каратон 1, д. Б4,
Вахтовый поселок ТШО
Кому: Генеральному директору

Факс:(312)302-68-44

или по такому иному адресу любого такого лица, о котором такое лицо в целях настоящей статьи поставит в известность (в установленном настоящей статьей порядке) другие Стороны настоящего Соглашения. Все сообщения вступают в силу исключительно с момента их фактического получения, и все Уведомления, направляемые по телефаксу и не подтвержденные соответствующим автоматическим уведомлением о приемке сообщения, должны быть впоследствии подтверждены

подлинными экземплярами таких Уведомлений, доставленными нарочным или известной международной курьерской службой в течение 10 (десяти) рабочих дней, при этом, такие Уведомления вступают в силу после их фактической доставки. Любые документы или сообщения, предоставляемые и направляемые в соответствии с настоящим Соглашением, по выбору Стороны, представляющей документ или направляющей сообщение, выполняются либо на русском, либо на английском языке, но в любом случае - с приложением перевода на другой язык, причем перевод на другой язык не имеет обязательной силы.

(iv) Если только иное не предусмотрено в настоящем Соглашении, каждая Сторона сама оплачивает все свои платежи, расходы и издержки, возникающие в связи и в ходе подготовки, подписания и исполнения настоящего Соглашения и предусмотренных в нем сделок. При этом, во избежание сомнений, данные платежи, расходы и издержки ни в коем случае, ни прямо, ни косвенно, не относятся на счет ТШО, кроме платежей, расходов и издержек, фактически понесенных самим ТШО.

(v) Освобождение, изменение либо дополнение обязательства выполнить какое-либо условие, положение, обязанность, обязательство по настоящему Соглашению, использовать право или льготу, или отсрочка такого выполнения или использования могут считаться действительными только при наличии документа, подписанного Стороной, в отношении которой заявляется, что она предоставила такое освобождение, изменение, дополнение или отсрочку. В случае, если какая-либо из Сторон освобождает другую Сторону от выполнения одного или более обязательств, обязанностей, прав или льгот (либо продлевает сроки исполнения обязательств, либо изменяет или дополняет обязательства) по настоящему Соглашению, это не рассматривается как освобождение от исполнения (отсрочка исполнения, неисполнения, изменения или дополнения) всех остальных обязательств, обязанностей, прав и льгот такого же или иного характера по настоящему Соглашению.

(vi) Ни одно лицо либо организация, не являющиеся договаривающейся Стороной по настоящему Соглашению, не имеют права полагаться, заявлять какие-либо требования либо иным образом пытаться принудительно исполнить, прямо или косвенно, любое положение настоящего Соглашения согласно английскому Закону о договорах (правах третьих лиц) 1999 года (the English Contracts (Rights of Third Parties) Act of 1999), или согласно любым подобным законам, правилам или порядку любой другой соответствующей юрисдикции.

(vii) Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность в отношении положений настоящего Соглашения при условии, что Республика может раскрыть положения настоящего Соглашения Сенату или Мажилису Республики Казахстан с пометкой "конфиденциально", а также при необходимости или по требованию своим советникам по правовым вопросам, налогам и аудиту, судам, государственным органам, департаментам или ведомствам при условии соблюдения ими конфиденциальности.

Кроме того, остальные Стороны также вправе раскрыть положения настоящего Соглашения любой аффилированной компании (при условии, что такая аффилированная компания соглашается соблюдать конфиденциальность в отношении положений настоящего Соглашения), советникам по правовым вопросам, налогам и аудиту или государственному органу, имеющему юрисдикцию в отношении Стороны, либо в силу требований законодательства или в соответствии с законодательством о рынке ценных бумаг, применимым к Стороне. Далее, Сторона может раскрыть положения настоящего Соглашения следующим третьим лицам (при условии, что такие третьи лица соглашаются соблюдать конфиденциальность в отношении положений настоящего Соглашения):

(1) банки и другие кредитные институты, у которых изыскиваются средства любой из Сторон либо для финансирования деятельности ТШО; или

(2) иные сторонние консультанты или подрядчики, оказывающие услуги в отношении такого финансирования.

(viii) Настоящее Соглашение подписано в 12 (двенадцати) оригинальных экземплярах, 6 (шесть) оригинальных экземпляров на русском и 6 (шесть) оригинальных экземпляров на английском, оба текста обладают равной юридической силой и составляют один и тот же юридический документ. При возникновении какого-либо существенного разночтения между английским и русским оригинальными экземплярами Соглашения Стороны должны по просьбе любой из Сторон в срочном порядке встретиться и провести добросовестные переговоры с целью установления намерения Сторон в отношении такого разночтения и попытаться достичь скорейших договоренностей о его урегулировании.

Настоящее Соглашение также составлено на казахском языке в 6 (шести) экземплярах, которые могут использоваться Сторонами и на которые Стороны могут ссылаться, при этом казахский вариант не влияет на толкование настоящего Соглашения и не используется при урегулировании любого разночтения или различия между оригинальными экземплярами на английском и русском языках.

(ix) Настоящее Соглашение может быть заключено в одном или нескольких экземплярах, каждый из которых должен считаться оригинальным экземпляром для любых целей; причем, все вместе такие экземпляры представляют собой один и тот же юридический документ.

(x) Приложения к настоящему Соглашению, на которые делаются ссылки в настоящем Соглашении, считаются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и включаются в него так, как если бы они были полностью указаны в настоящем Соглашении.

В подтверждение вышеизложенного, настоящее Соглашение подписано должным образом уполномоченными представителями Сторон.

Республика Казахстан Шеврон Оверсиз Компани

Подпись: _____

Должность: _____

ШевронТексако Оверсиз

Петролеум Инк.

Подпись: _____

Должность: _____

ЗАО "Национальная

Компания "КазМунайГаз"

Подпись: _____

Должность: _____

Подпись: _____

Должность: _____

ЭксонМобил Казахстан

Венчурс Инк.

Подпись: _____

Должность: _____

ЛУКАРКО Би-Ви

Подпись: _____

Должность: _____

ТОО "Тенгизшевройл" заключает и становится Стороной по настоящему Соглашению после того, как определенная выше Резолюция ТШО будет введена в действие Советом Партнерства ТШО.

Товарищество с ограниченной ответственностью "ТЕНГИЗШЕВРОЙЛ"

Подпись _____

Г-н А. Корнелиус

Должность: Генеральный директор

Приложения

Приложение А

Приложение В

Приложение С

Приложение D

Приложение Е

Приложение F

Приложение G

Приложение Н

Приложение I

Приложение J Индемнитет

Постановление Правительства

Часть 1: Приказ налогового органа; Часть 2:
Порядок администрирования учета авансовых
платежей роялти

Форма Резолюции ТШО

[специально оставлено незаполненным]
График ожидаемых авансовых платежей роялти
ТШО и их возмещения

Одобрения министерств

Форма уведомления ТШО об осуществлении
авансового платежа роялти и Квитанция

Иллюстрация переноса

Форма Уведомления ТШО о зачете

Приложение А

Постановление Правительства Республики Казахстан

от [] сентября 2003 года,

№ ____

О некоторых вопросах, касающихся Тенгизского проекта

В целях реализации договоренностей с Партнерами товарищества с ограниченной ответственностью "Тенгизшевройл" по некоторым вопросам, касающимся Тенгизского проекта, Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения о реализации между Республикой Казахстан, действующей посредством и через Правительство Республики Казахстан, и компаниями "Шеврон Оверсиз Компани, "ШевронТексако Оверсиз Петролеум Инк.", "ЭксонМобил Казахстан Венчурс Инк.", закрытое акционерное общество "Национальная компания "КазМунайГаз", "ЛУКАРКО Би-Ви", товарищество с ограниченной ответственностью "Тенгизшевройл" (далее - Соглашение).

2. Уполномочить Министра энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Школьника В.С. подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение, предоставив право внесения изменений и дополнений не принципиального характера.

3. Центральным и местным исполнительным органам, иным государственным органам (по согласованию) и заинтересованным организациям (по согласованию) принять все необходимые меры для реализации настоящего постановления и Соглашения.

4. Контроль за исполнением настоящего постановления возложить на Канцелярию Премьер-Министра Республики Казахстан.

5. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Приложение В

Часть 1: Форма Приказа налогового органа

**[на бланке Налогового комитета Министерства финансов
Республики Казахстан]**

Приказ N [] от [] 2003 года

В целях исполнения Постановления Правительства Республики Казахстан от [] сентября 2003 года N ____ "О некоторых вопросах, касающихся Тенгизского проекта", которым одобрено Соглашение о реализации, заключенное между Республикой Казахстан, Шеврон Оверсиз Компани, ЭксонМобил Казахстан Венчурс Инк., ШевронТексако Оверсиз Петролеум Инк., ЗАО "Национальная компания "КазМунайГаз", ЛУКАРКО Би-Ви и товариществом с ограниченной ответственностью "

Тенгизшевройл" [] сентября 2003 года ("Соглашение") с целью осуществления авансовых платежей роялти, приказываю:

1. Налоговым органам Республики Казахстан неукоснительно соблюдать и исполнять положения Соглашения в ходе его выполнения.

2. Контроль за исполнением настоящего Приказа возложить на Заместителя председателя [] .

3. Настоящий Приказ вступает в силу со дня его подписания.

Председатель Налогового комитета
Республики Казахстан

Часть 2: Порядок администрирования учета авансовых платежей роялти

Стороны соглашаются, что ниже приведенный порядок налогового администрирования в отношении авансовых платежей роялти и Компенсации и их возмещения соответствует их взаимно согласованному пониманию.

1. Настоящий Порядок администрирования учета авансовых платежей роялти был разработан на основе Соглашения о реализации от [] сентября 2003 года ("Соглашение"), Базовых документов (как определено в Соглашении), а также Налогового кодекса , действующего на дату заключения Соглашения.

2. ТШО согласилось произвести уплату авансовых платежей роялти в 2003, 2004 и 2005 годах, а Республика согласилась принять указанные платежи. Указанные авансовые платежи будут отнесены в счет Обычных роялти ТШО (как определено в статье 3(а) Соглашения), причитающихся Республике в 2007, 2008 и 2009 годах или иным образом, предусмотренным в Соглашении. Внесение авансовых платежей роялти и отнесение их в счет Обычных роялти ТШО производятся согласно Приложению Е к Соглашению ("График ожидаемых авансовых платежей роялти и их возмещения") или иным образом, предусмотренным в Соглашении.

3. Внесение ТШО авансовых платежей роялти, а также последующее отнесение таких авансовых платежей в счет Обычных роялти ТШО, причитающихся Республике, не оказывают какого-либо влияния на расчет обязательств ТШО по налогу на прибыль в Казахстане. На вычеты относятся только фактические обязательства по роялти по мере их возникновения, что подтверждается подачей декларации по роялти, подготовленной по форме, используемой ТШО на дату заключения Соглашения или по иной форме, которая может быть заменена, обновлена или изменена время от времени.

4. Досрочно уплаченные роялти являются обязательными платежами в пользу Республики за право добывать и использовать полезные ископаемые, которые уплачиваются ТШО досрочно в соответствии с Соглашением и не рассматриваются как "излишне уплаченные налоги" для целей статьи 39 Налогового Кодекса. Данные

авансовые платежи относятся в счет Обычных роялти ТШО, причитающихся Республике, или возмещаются ТШО иным образом на условиях и в порядке, предусмотренными Соглашением.

5. ТШО имеет право на получение Компенсации (как определено в пункте 3(е) Соглашения) в размере и порядке, предусмотренными Соглашениями. Такая Компенсация будет отнесена в счет Обычных роялти ТШО или как иным образом предусмотрено в годы выплат в соответствии с Соглашением. Начисление ТШО Компенсации по каждому авансовому платежу роялти в пользу Республики в каждом календарном квартале признается доходом ТШО для целей налога на прибыль за такой к в а р т а л .

6. Размер Компенсации за каждый авансовый платеж роялти, перечисленный ТШО в пользу Республики, исчисляется по ставке, рассчитываемой по схеме сложных процентов, начисляемых на ежеквартальной основе Республикой в лице Уполномоченного налогового органа, с даты внесения ТШО такого авансового платежа по дате, на которую такой авансовый платеж отнесен в зачет или каким-либо иным образом возмещен ТШО в соответствии с Соглашением. На каждый авансовый платеж роялти и начисленную Компенсацию начисляется базовая ставка, равная 2% (двум процентам) плюс трехмесячная ставка ЛИБОР, действующая на день публикации за пять рабочих дней, предшествовавших дате авансового платежа роялти. Базовая процентная ставка применяется в течение оставшейся части такого календарного квартала и равняется 2% (двум процентам) плюс ЛИБОР на первый день каждого такого календарного квартала. Впоследствии ставка, применяемая ко всем незачтенным авансовым платежам роялти и начисленной Компенсации, пересматривается ежеквартально в порядке, установленном пунктом 3(j) Соглашения.

7. В подтверждение того, что ТШО произвело уплату авансовых платежей роялти, Республика, действуя через Уполномоченный налоговый орган, соглашается выдать ТШО Квитанцию, определенную в пункте 3(е) Соглашения. Каждая такая Квитанция выдается ТШО в течение 10 (десяти) рабочих дней после фактического получения Республикой каждого такого авансового платежа роялти. В каждой Квитанции указывается сумма полученного авансового платежа в долларах США. В каждой Квитанции также указывается, что авансовый платеж роялти и начисленная на него Компенсация безотзывно относятся в счет Обычных роялти ТШО, начисляемых в обычном порядке в течение или после окончания календарного квартала, соответствующего определенному авансовому платежу роялти.

8. Республика не засчитывает и не относит авансовые платежи роялти или Компенсацию в счет погашения любой задолженности ТШО до тех пор, пока ТШО не предоставит Уполномоченному налоговому органу Республики письменное уведомление по форме Приложения I к Соглашению, которое содержит разрешение и распоряжение о каждом фактическом отнесении в зачет каждого авансового платежа

роялти. Такое уведомление должно быть подписано Генеральным директором ТШО или его уполномоченным представителем. Для отнесения авансового платежа роялти в счет Обычных роялти ТШО, ТШО необходимо заполнить налоговую декларацию по роялти по форме декларации по роялти, используемой ТШО на дату заключения Соглашения, или как изменено или отменено время от времени. Такая налоговая декларация должна быть представлена вместе с Уведомлением об отнесении в зачет в сроки, установленные для ТШО.

9. Республика, представленная Уполномоченным налоговым органом, надлежащим образом документирует и учитывает авансовые платежи роялти и начисляет Компенсацию в долларах США отдельно от других текущих обязательств ТШО перед Республикой. При возникновении обязательств по уплате Обычных роялти ТШО в периоды выплаты, что подтверждается представлением ТШО декларации по роялти вместе с уведомлением Уполномоченному налоговому органу, сумма Компенсации и основная сумма авансового платежа роялти, подлежащие отнесению в счет причитающихся Обычных роялти ТШО, должны быть должным образом учтены Уполномоченным налоговым органом. После представления уведомления об отнесении в зачет и декларации по роялти в Уполномоченный налоговый орган Республики, такой надлежащий учет Уполномоченным налоговым органом должен быть осуществлен в сроки, установленные Налоговым Кодексом для уплаты роялти со стороны ТШО.

10. В случае, если сумма Обычных роялти ТШО, причитающихся с ТШО в пользу Республики в обычном порядке, окажется недостаточной для того, чтобы полная сумма авансовых платежей роялти плюс Компенсация могли быть отнесены ТШО в зачет в любом соответствующем календарном квартале, как указано в Приложении Е или иным образом предусмотрено в Соглашении, вся сумма незачтенного остатка такого авансового платежа роялти плюс Компенсация переносится ТШО для отнесения в зачет Обычных роялти ТШО, уплачиваемых ТШО в течение следующего календарного квартала или кварталов (без ограничения).

11. Отнесение всех сумм авансовых платежей роялти ТШО плюс Компенсация в зачет Обычных роялти ТШО предполагается произвести до конца 2009 календарного года, как более подробно указано в Соглашении. Если по каким-либо причинам какие-либо суммы не будут зачтены (или иным образом возмещены) до конца четвертого календарного квартала 2013 года, Стороны соглашаются провести переговоры для того, чтобы договориться о методе и сроках, согласно которым ТШО получит денежную стоимость незачтенной части Общей суммы авансовых платежей роялти плюс Компенсация, как предусмотрено в Соглашении.

12. Очередность зачета авансовых платежей роялти в счет обязательств ТШО по роялти в любом соответствующем календарном квартале будет следующей: (1) Компенсация, начисленная по любым перенесенным суммам; (2) перенесенные суммы; (3) Компенсация, начисленная на суммы авансовых платежей роялти, подлежащих

первоочередной выплате в таком квартале; и (4) сумма авансовых платежей роялти, подлежащих первоочередной выплате в таком квартале.

13. Если в какое-то время до отнесения в зачет авансовых платежей роялти, фактически произведенных ТШО, плюс Компенсация, ТШО будет воспрепятствовано амортизировать свои активы с использованием МПА, обязательства ТШО по уплате любых дополнительных авансовых платежей роялти прекращаются, как предусмотрено и указано более подробно в пункте 5(с) Соглашения. Начиная с первого календарного квартала, в котором возникают любые обязательства ТШО по выплатам в бюджет Республики, ТШО должно быть разрешено начать отнесение в зачет перенесенных сумм, Компенсации и авансовых платежей роялти в соответствии с положениями пункта 5 (с) Соглашения. В любом случае, авансовые платежи роялти могут относиться в счет уплаты налога на прибыль или исполнения других обязательств ТШО только после письменного уведомления ТШО, подписанного Генеральным директором ТШО или его уполномоченным представителем.

14. Настоящий Порядок администрирования учета авансовых платежей роялти вступает в силу с момента вступления в силу Соглашения и действует до наступления последнего по времени из следующих событий: (i) все авансовые платежи роялти и все начисленные суммы Компенсации отнесены в зачет согласно условиям Соглашения;

(ii) Соглашение было исполнено. В случае расхождений между текстом настоящего Порядка и соответствующими положениями статей 1-8 Соглашения, положения статей 1-8 Соглашения имеют преимущественную силу.

Приложение С

Форма Резолюции ТШО Товарищество с ограниченной ответственностью "ТЕНГИЗШЕВРОЙЛ" Письменное согласие членов Совета Партнерства на резолюцию ТШО без проведения заседания Совета Партнерства

Нижеподписавшиеся члены Совета Партнерства товарищества с ограниченной ответственностью "Тенгизшевройл", принимая решение в письменном виде без проведения заседания Совета Партнерства ТШО в соответствии с положениями пункта В статьи 6 Договора о формировании от 2 апреля 1993 года (с изменениями и дополнениями), настоящим дают свое согласие и утверждают следующую резолюцию от имени Совета Партнерства ТШО:

Настоящим постановляем, что Генеральный директор ТШО уполномочен и ему поручается подписать от имени и по поручению ТШО Соглашение о реализации в формате и в соответствии с условиями окончательно согласованными между Республикой Казахстан, Сторонами-Партнерами ТШО, ШТОПИ и ТШО.

Настоящим Генеральному директору ТШО поручается внести настоящее

Письменное согласие с указанной выше Резолюцией в книгу протоколов Совета
Партнерства ТШО.

Датировано: [] сентября 2003 г.

[Подписи представителей Совета Партнерства]

Шеврон Оверсиз Компани

**Эксонмобил Казахстан
Венчурс Инк.**

**ЗАО "Национальная
Компания**

**ЛУКАРКО Би-Ви
"КазМунайГаз"**

Ознакомился:

Товарищество с ограниченной ответственностью "Тенгизшевройл"

Подпись: _____

А. Корнелиус

Должность: Генеральный директор

Приложение D

[специально оставлено незаполненным]

Приложение E График ожидаемых авансовых платежей роялти ТШО в пользу Республики и их возмещения

Квартал ожидаемых платежей						! Ожидаемый квартал возмещения в			
Обычных роялти ТШО*						! пользу ТШО**			

\$50	млн.	-	30	сентября	2003г.***	1	квартал	2007	года
\$50	млн.	-	30	сентября	2003г.***	2	квартал	2007	года
\$50	млн.	-	30	сентября	2003г.***	3	квартал	2007	года
\$50	млн.	-	20	декабря	2003г.	4	квартал	2007	года
\$50	млн.	-	31	марта	2004г.	1	квартал	2008	года
\$50	млн.	-	30	июня	2004г.	2	квартал	2008	года
\$50	млн.	-	30	сентября	2004г.	3	квартал	2008	года
\$50	млн.	-	20	декабря	2004г.	4	квартал	2008	года
\$50	млн.	-	31	марта	2005г.	1	квартал	2009	года
\$50	млн.	-	30	июня	2005г.	2	квартал	2009	года

\$50 млн. - 30 сентября 2005г.	3 квартал 2009 года
\$50 млн. - 20 декабря 2005г.	4 квартал 2009 года

* С учетом возможного прекращения, как предусмотрено в статьях 4 и 5
С о г л а ш е н и я .

** С учетом досрочного отнесения в зачет, как предусмотрено статьями 3, 4 и 5
С о г л а ш е н и я .

*** С учетом утверждения бюджетов, графика и плана подрядных работ на 2004 г. к
указанной дате, как предусмотрено в статье 3 Соглашения.

Приложение F

Одобрения министерств

Постановление Правительства, приведенное в Приложении А к Соглашению,
рассмотрено, согласовано и завизировано от имени следующих министерств
с л е д у ю щ и м и м и н и с т р а м и :

- 1) Министр финансов Республики Казахстан;
- 2) Министр юстиции Республики Казахстан;
- 3) Министр энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан;
- 4) Министр экономики и бюджетного планирования Республики Казахстан.

Приложение G Форма уведомления ТШО об осуществлении авансового платежа роялти и Квитанция

*[печатается на бланке ТШО в адрес Налогового Комитета по Атырауской области;
копии направляются в Налоговый Комитет Республики Казахстан и Министерство
финансов Республики Казахстан]*

Уведомление о предоплате роялти

Настоящим подтверждается, что [указать дату] ТОО "Тенгизшевройл" произвело
авансовый платеж роялти Налоговому комитету по Атырауской области,
действующему от имени Республики Казахстан, в сумме____ долларов США.
Указанный авансовый платеж роялти произведен в соответствии с условиями и
положениями Соглашения о реализации от [] сентября 2003 года между Республикой
Казахстан, ТОО "Тенгизшевройл", ШТОПИ и Сторонами-Партнерами ТШО.
Настоящим ТОО "Тенгизшевройл" дает распоряжение и полномочия отнести
указанные авансовые платежи роялти и дополнительные суммы Компенсации, как
определено и предусмотрено Соглашением о реализации, в зачет будущих обязательств
ТШО перед Республикой по роялти и налогу на прибыль в сроки и на условиях,
указанных в Соглашении о реализации.

Представлено: ТОО "Тенгизшевройл"

Подпись, дата и печать ТШО

Нижеподписавшийся настоящим подтверждает получение вышеуказанного авансового платежа роялти, а также подтверждает и соглашается с тем, что такой авансовый платеж роялти и Компенсация подлежат отнесению в зачет обязательств ТШО или будут возмещены иным образом, как предусмотрено указанным Соглашением.

Налоговый Комитет по Атырауской области от имени Республики Казахстан

Подпись, дата и печать Налогового Комитета по Атырауской области

Приложение Н

Иллюстрация переноса

Базовый пример по Соглашению о реализации

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Всего
А в а н с о в ы е								
платежи роялти	200	200	200	600				
К о м п е н с а ц и я								
А в а н с о в ы е								
2003 года	5	10	10	10	5			40
А в а н с о в ы е								
2004 года		5	10	10	10	5		40
А в а н с о в ы е								
2005 года	5	10	10	10	5	40		
В о з м е щ е н и е								
платежей и компенсации								
2003 год	(240)		(240)					
2004 год		(240)	(240)					
2005 год			(240)	(240)				
Всего			0					
Н а л о г о о б л а г а е м ы й								
(включая								
по факту начисления)		600	600	600	600	900	900	900
О б я з а т е л ь с т в а								
на прибыль	180	180	180	180	270	270	270	

Обязательства	по				роялти			
(расход)	300	300	300	300	500	500	500	
Зачет	по				Соглашению			
по проекту					(80)	(80)	(80)	(100)
Возмещение					авансовых			
платежей и компенсации					(240)	(240)	(240)	
	220	220	220	220	160	160	160	

Пример по Соглашению о реализации в случае переноса и возмещения (включая дополнительную компенсацию) в течение периода 2007/2009 гг.

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Всего
А в а н с о в ы е								
платежи роялти	200	200	200				600	
К о м п е н с а ц и я								
А в а н с о в ы е								
2003 года			5	10	10	10	5	42
А в а н с о в ы е								
2004 года				5	10	10	10	42
А в а н с о в ы е								
2005 года		5	10	10	10	5	40	
В о з м е щ е н и е								
платежей и компенсации								
2003 год			(210)	(32)	(242)			
2004 год			(208)	34	(242)			
2005 год			(240)	(240)				
Всего				0				
Н а л о г о о б л а г а е м ы й								
д о х о д								
(в к л ю ч а я								
компенсацию								
по ф а к т у								
начисления)			600	600	600	600	650	850
О б я з а т е л ь с т в а								
п о								
н а л о г у								
на прибыль			180	180	180	180	195	255
О б я з а т е л ь с т в а								
п о								
р о я л т и								
(расход)			300	300	300	300	325	425
З а ч е т								
п о								

С о г л а ш е н и ю

по проекту

(80) (90) (100) (110) (115) (120) (125)

В о з м е щ е н и е

авансовых

платежей

и компенсации

(210) (240) (274)

220 210 200 190 0 0 26

Пример по Соглашению о реализации в случае переноса
и возмещения (включая дополнительную компенсацию)
не позднее 2010 г.

2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 Всего

А в а н с о в ы е

п л а т е ж и

роялти 200 200 200 600

К о м п е н с а ц и я

А в а н с о в ы е

п л а т е ж и

2003 года 5 10 10 10 5 3 43

А в а н с о в ы е

п л а т е ж и

2004 года 5 10 10 10 5 3 43

А в а н с о в ы е

п л а т е ж и

2005 года 5 10 10 10 5 3 43

В о з м е щ е н и е

а в а н с о в ы х

платежей и компенсации

2003 год (185) (58) (243)

2004 год (172) (71) (243)

2005 год (179) (64) (243)

Всего 0

Н а л о г о о б л а г а е м ы й

д о х о д

(в к л ю ч а я

к о м п е н с а ц и ю

п о

факту начисления) 600 600 600 600 600 700 750 800

О б я з а т е л ь с т в а

п о

н а л о г у

на прибыль 180 180 180 180 180 210 225 240

О б я з а т е л ь с т в а

п о	р о я л т и							
(расход)	300	300	300	300	300	350	375	400
З а ч е т	п о							
С о г л а ш е н и ю								
по проекту	(80)	(90)	(100)	(110)	(115)	(120)	(125)	(130)
В о з м е щ е н и е								
а в а н с о в ы х								
п л а т е ж е й								
и компенсации	(185) (230) (250) (64)							
220 210 200 190 0 0 0 206								
Досрочное возмещение по Соглашению	о реализации							
в случае неодобрения проектов								
2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 Всего								
А в а н с о в ы е								
платежи роялти	200	200	150	550				
К о м п е н с а ц и я								
А в а н с о в ы е	п л а т е ж и							
2003 года	5	10	10	2	27			
А в а н с о в ы е	п л а т е ж и							
2004 года	5	10	10	3	28			
А в а н с о в ы е	п л а т е ж и							
2005 года	5	8	8	4	25			
В о з м е щ е н и е	а в а н с о в ы х							
платежей и компенсации								
2003 год	(220)	(7)	(227)					
2004 год	(213)	(15)	(228)					
2005 год	(175)	(175)						
Всего	0							
Н а л о г о о б л а г а е м ы й								
д о х о д	(в к л ю ч а я							
компенсацию	п о ф а к т у							
начисления)	600	600	600	600	600	600	600	600
О б я з а т е л ь с т в а	п о							
н а л о г у								
на прибыль	180	180	180	180	180	180	180	180

Обязательства								
по			роялти					
(расход)	300	300	300	300	300	300	300	300

Зачет								
по								
Соглашению								
по проекту	(80)	(90)	(100)	(80)	(80)	(80)	(80)	
Возмещение								
авансовых								
платежей								
и компенсации	(220)	(220)	(190)	0				
	220	210	200	0	0	30	220	

Досрочное возмещение по Соглашению о реализации
в случае утраты права на применение МПА
(в будущем)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Всего
Авансовое								
платежи роялти	200	200	150				550	
Компенсация								
Авансовые								
платежи								
2003 года			5	10	10	5		30
Авансовые								
платежи								
2004 года				5	10	10	5	30
Авансовые								
платежи								
2005 года		5	8	8	3	24		
Возмещение								
авансовых								
платежей и компенсации								
2003 год		(230)			(230)			
2004 год		(230)			(230)			
2005 год			(174)		(174)			
Всего					0			

Налогооблагаемый								
доход								
(включая								
компенсацию								
по факту								
начисления)	600	600	600	1200	1500	1500	1500	

Обязательства								
по								
налог								
у								
на прибыль -	180	180	180	180	270	270	270	

О б ы ч н ы е								
О б я з а т е л ь с т в а						п о		
н а л о г у								
на прибыль - МПА					180	180	180	180
О б я з а т е л ь с т в а						п о		
н а л о г у								
на прибыль - Всего	180	180	180	360	450	450	450	
О б я з а т е л ь с т в а								
п о					р о	я л т и		
(расход)		300	300	300	500	500	500	500

З а ч е т						п о		
С о г л а ш е н и ю								
по проекту		(80)	(90)	(100)	(110)	(115)	(120)	(125)

В о з м е щ е н и е								
а в а н с о в ы х								
и компенсации								
	(230)	(230)	(174)					
	220	210	200	160	155	206	375	

Досрочное возмещение по Соглашению о реализации
в случае утраты права на применение МПА
(имеющее обратную силу)

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Всего
А в а н с о в ы е								
платежи роялти	200	200	150				550	
К о м п е н с а ц и я								
А в а н с о в ы е								
2003 года				5	10	10	5	30
А в а н с о в ы е								
2004 года					5	10	5	20
А в а н с о в ы е								
2005 года			5	4		9		
В о з м е щ е н и е								
платежей и компенсации								
2003 год			(230)			(230)		
2004 год			(220)			(220)		
2005 год			(159)			(159)		
Всего						0		

Н а л о г о о б л а г а е м ы й									
д о х о д					(в к л ю ч а я				
к о м п е н с а ц и ю					п о			ф а к т у	
начисления)	600	600	600	3600	1500	1500	1500		
О б я з а т е л ь с т в а								п о	
н а л о г у									
на прибыль -				180	180	180	180	270	270 270
О б ы ч н ы е									
О б я з а т е л ь с т в а								п о	
н а л о г у									
на прибыль - МПА							900	180	180 180
О б я з а т е л ь с т в а								п о	
н а л о г у									
на прибыль - Всего	180	180	180	1080	450	450	450		
В о з м е щ е н и е									
а в а н с о в ы х								п л а т е ж е й	
и компенсации				(609)					
У п л а ч е н н ы й					н а л о г				н а
прибыль - нетто	180	180	180	471	450	450	450		
О б я з а т е л ь с т в а									
п о					р о я л т и				
(расход)	300	300	300	500	500	500	500		
З а ч е т								п о	
С о г л а ш е н и ю									
по проекту	(80)	(90)	(100)	(110)	(115)	(120)	(125)		
Возмещение				220	210	200	390	385	380 375
авансовых									
п л а т е ж е й									
компенсации									

Примечание: Предполагает утрату права на применение МПА и подачу исправленных деклараций, начиная с 2002 года (этот пример не учитывает начисления процентов и пени)

Настоящий пример иллюстрирует действие статей 3, 4 и 5:

Предположим, что до авансовых платежей ТШО роялти в 2003 году и их отнесения в зачет (включая суммы Компенсации) в 2007 году, в 2003 и 2007 налоговые годы на ТШО картина будет следующей:

	2003 год	2007 год
Налогооблагаемый доход	600	900

<i>Обязательства</i>		<i>по</i>	<i>налогу</i>
<i>на прибыль</i>	<i>180</i>	<i>270</i>	
<i>Обязательства</i>			<i>по</i>
<i>базовым роялти</i>	<i>300</i>	<i>500</i>	

В 2003 году ТШО вносит авансовые платежи роялти согласно пункту 3(b) Соглашения на общую сумму в 200. Согласно пункту 3(h) Соглашения, Компенсация в зачет обязательств ТШО по роялти в 2007 году за авансовые платежи роялти ТШО, осуществленные в 2003 году, составит 40. К ТШО будут применен следующий режим налогов и роялти:

(х) Отнесение в зачет Республикой авансовых платежей роялти ТШО в 2003 году в счет погашения обязательств ТШО по роялти в 2007 году не влияет на налогооблагаемый доход ТШО за 2003 и 2007 года.

(у) Налогооблагаемый доход ТШО, начиная с 2003 года по 2007 год, увеличивается ежегодно вследствие начисления Компенсации.

(z) Оплата роялти ТШО в денежной форме в 2007 году в сумме 160 рассчитывается следующим образом: обязательство по базовым роялти в сумме 500 минус обычный зачет по Соглашению по проекту в сумме 100, минус авансовые платежи роялти в сумме 200 минус компенсация в сумме 40.

Приложение I

Форма Уведомления ТШО о зачете

[печатается на бланке ТШО в адрес Налогового Комитета по Атырауской области; копии направляются в Налоговый комитет Министерства финансов Республики Казахстан и Министерство финансов Республики Казахстан]

Уведомление о зачете авансовых платежей роялти

Настоящим подтверждается, что [указать дату] ТОО "Тенгизшевройл" отнесло в зачет определенную сумму авансовых платежей роялти плюс перенесенные суммы и суммы Компенсации на общую сумму в _____ долларов США, расшифровка которых указана в прилагаемом документе. Это отнесение в зачет произведено в соответствии с условиями и положениями Соглашения о реализации между Республикой Казахстан, ТОО "Тенгизшевройл", Сторонами-Партнерами ТШО и ШТОПИ от [] сентября 2003 года.

Представлено: ТОО "Тенгизшевройл"

Подпись, дата и печать ТШО

Приложение J

Индemnитет

Стороны достигли договоренности о следующих положениях и условиях настоящего Индемнитета, который применяется в дополнение и без ущерба правам и средствам правовой защиты, имеющимся у Сторон согласно другим положениям Соглашения о реализации ("Соглашение") и в соответствии с применимым правом.

1. Стороны особо признают, что основная цель Соглашения заключается в том, что ТШО полностью зачитывает (включая сумму Компенсации) все суммы произведенных авансовых платежей роялти или иным образом получает полное возмещение таковых в соответствии с Соглашением или соразмерную компенсацию.

2. Таким образом, при условии, что вначале ТШО воспользовалось своими правами, предусмотренными в статьях 1-8 Соглашения, и завершено любое соответствующее арбитражное разбирательство, касающееся указанных положений Соглашения, Республика Казахстан соглашается в соответствии с настоящим Индемнитетом, что она полностью оградит ТШО от ответственности и возместит ему убытки или иным образом полностью компенсирует ТШО в случае, если:

(i) несмотря на наличие Обычных роялти ТШО, как предусмотрено Соглашением, ТШО по какой-либо причине (включая, но не ограничиваясь, любое изменение в действующем в Республике Казахстан законодательстве, положениях, правилах или порядке или в порядке применения или толкования любого существующего или будущего законодательства, положения, правила или порядке), препятствуют в получении полного зачета или иным образом делают невозможным для ТШО получить полный зачет авансовых платежей роялти (включая суммы Компенсации) в счет Обычных роялти ТШО или иным образом получить возмещение авансовых платежей роялти (включая суммы Компенсации) в размере, в сроки и в порядке, предусмотренными Соглашением, или

(ii) любое изменение в законодательстве, положении, правиле или порядке или любое изменение в применении или толковании любого из существующего или будущего законодательства, положений, правил или порядка увеличивает размер применимых налогов и прочих удержаний с ТШО, и такое увеличение налогов или удержаний является основной причиной, которая препятствует ТШО получить полный зачет авансовых платежей роялти и Компенсации или иным образом получить возмещение авансовых платежей роялти и Компенсации к концу 2013 календарного года.

3. Если обстоятельства, указанные в статье 2 выше, происходят в любое время после Даты вступления в силу Соглашения, Генеральный директор ТШО может направить Республике Казахстан письменное требование (с копиями в адрес других Сторон), и в случае, если Республика Казахстан соглашается, что настоящий

Индемнитет применяется, Республика Казахстан обязуется оградить ТШО от ответственности и полностью возместить ему убытки с тем, чтобы ТШО получило от Республики Казахстан денежную оплату в долларах США в те же сроки, в которые бы в ином случае был произведен зачет или другое возмещение ТШО, как предусмотрено Соглашением, и в суммах, равных тем, которые ТШО получило бы в результате отнесения в зачет или иного возмещения.

4. Если Стороны не соглашаются с тем, что Индемнитет применяется, то в таком случае либо ТШО, либо Республика могут возбудить арбитражное разбирательство на основании настоящего Индемнитета в порядке, установленном пунктом 8(m) Соглашения, указанным в статье 6 настоящего Индемнитета.

5. Вместе с тем, такой Индемнитет и возмещение со стороны Республики Казахстан не превышает общей суммы авансовых платежей роялти (включая суммы Компенсации) плюс любые затраты и расходы, присужденные ТШО в арбитраже в ходе принудительной реализации своих прав по настоящему Индемнитету или Соглашению, за минусом любых сумм авансовых платежей роялти (и Компенсации), уже отнесенных в зачет и возмещенных в пользу ТШО согласно настоящему Индемнитету или С о г л а ш е н и ю .

6. Положения о порядке разрешения споров (пункт 8(m) и положения о применимом праве (пункт 8(l) Соглашения применяются к настоящему Индемнитету.

7. Настоящий Индемнитет исполняется в принудительном порядке как отдельное обязательство, отличное от прав и средств правовой защиты, предусмотренных статьями 1-8 Соглашения (но, во избежание сомнений, использование Индемнитета ни в коем случае не должно приводить к двойному возмещению в пользу ТШО). Кроме того, недействительность, невозможность принудительного исполнения или иные недостатки Соглашения или любой статьи Соглашения не оказывают влияния и не ведут к уменьшению юридической силы настоящего Индемнитета.